



Europese  
Commissie



F. BIANCARELLI - O. GRENSON - S. RAFFAELE - O. SPELTENS - P. TENG - YOU - R. MIEL

# PARTNERS



Directoraat-  
generaal Regionaal  
Beleid en  
Stadsontwikkeling



# PARTNERS

F. BIANCARELLI

O. GRENSON

S. RAFFAELE

O. SPELTENS

P. TENG

YOU

R. MIEL

De Europese Commissie of personen die namens de Commissie optreden, zijn niet aansprakelijk voor het gebruik dat eventueel van de volgende informatie wordt gemaakt.

Tekeningen (omslag en binnenin): Franck Biancarelli, Olivier Grenson, Stefano Raffaele, Olivier Speltens, Paul Teng, You - © Union européenne

Europe Direct helpt u antwoord te vinden op uw vragen over de Europese Unie.

Gratis nummer (\*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(\*) De informatie wordt gratis verstrekt en bellen is doorgaans gratis, maar sommige operatoren, telefooncellen of hotels kunnen kosten aanrekenen.

Meer gegevens over de Europese Unie vindt u op internet via de Europaserver (<http://europa.eu>).

Dit album is gemaakt op vraag de afdeling communicatie van het directoraat-generaal Regionaal Beleid en Stadsontwikkeling.

Email: [Regio-publication@ec.europa.eu](mailto:Regio-publication@ec.europa.eu)

<http://ec.europa.eu/inforegio>

Luxemburg: Bureau voor publicaties van de Europese Unie, 2014

ISBN 978-92-79-35490-8

doi:10.2776/15383

© Europese Commissie, 2014

Hergebruik toegestaan

Het beleid ten aanzien van hergebruik van documenten van de Europese Commissie is vastgelegd in Besluit 2011/833/EU (PB L 330 van 14.12.2011, blz. 39)

Printed in Belgium

Gedrukt op elementair chloorvrij gebleekt papier (ecf).



# WANNEER DE REGIO'S ONS DICHTER BIJ ELKAAR BRENGEN

**D**e regio's vormen de rijkdom van Europa: een mozaïek van culturen, talen en eigenheden. Een uitzonderlijk geheel, waar het samenleven met elkaar elke dag opnieuw wordt uitgevonden. De regio's beschikken uiteraard niet allemaal over dezelfde troeven.

Er kunnen soms grote verschillen zijn, bijvoorbeeld op het vlak van banencreatie, economische groei, verbetering van de levenskwaliteit, of duurzame ontwikkeling.

De missie van het regionaal en stedelijk beleid bestaat erin de economische, sociale en territoriale samenhang van de Europese Unie te versterken door die verschillen in de levensstandaard te verkleinen, en wel via kennisoverdracht, via optimaal gebruik van menselijk kapitaal, via de bevordering van grensoverschrijdende samenwerking, enzovoort.

De minst welvarende regio's in de Europese Unie worden geholpen met ambitieuze investeringen in projecten rond infrastructuur, rond onderzoek en innovatie, of rond energie-efficiëntie. De fondsen geïnvesteerd in die minst ontwikkelde regio's zijn krachtige instrumenten van solidariteit. En ze komen tevens bedrijven uit economisch verder ontwikkelde landen ten goede, want zij vinden er een afzetmarkt voor hun goederen of hun knowhow.

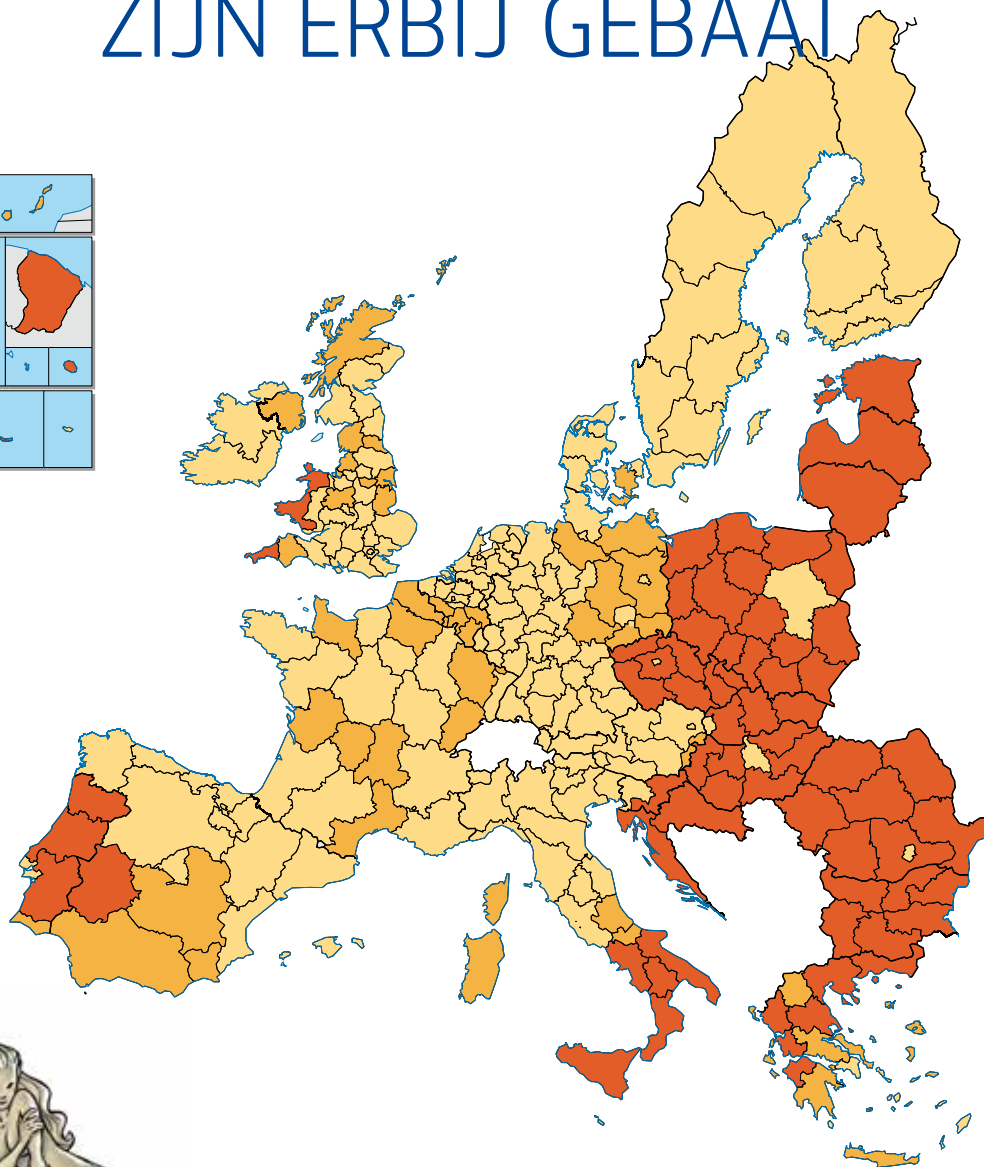
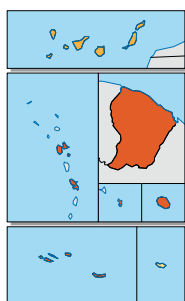
De doelstellingen van dit beleid zijn heel concreet: investeren in de regio's om de levens- en arbeidsomstandigheden van de burgers te verbeteren.

De zes volgende verhalen illustreren deze intentie die de missie van het regionaal en stedelijk beleid drijft.

Het zijn fragmenten uit het leven van vrouwen en mannen, waarvoor de auteurs zich hebben geïnspireerd op echte, concrete projecten die hebben bijgedragen tot een betere levenskwaliteit en leefomgeving voor talloze Europese burgers.

Direct of indirect komen deze projecten elk van ons in het dagelijks leven ten goede.

# ALLE REGIO'S VAN DE EUROPESE UNIE ZIJN ERBIJ GEBAAAT



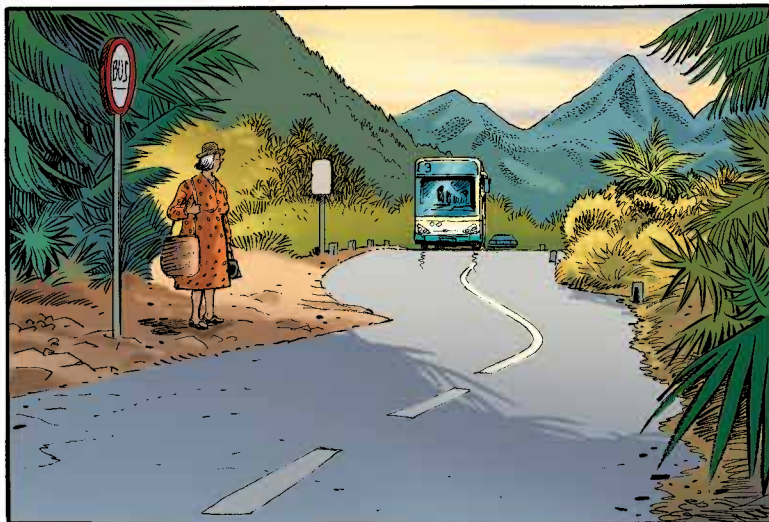
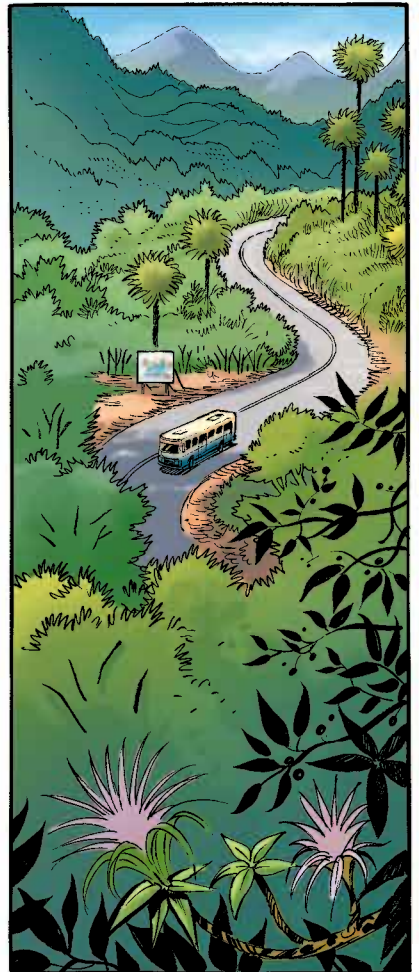
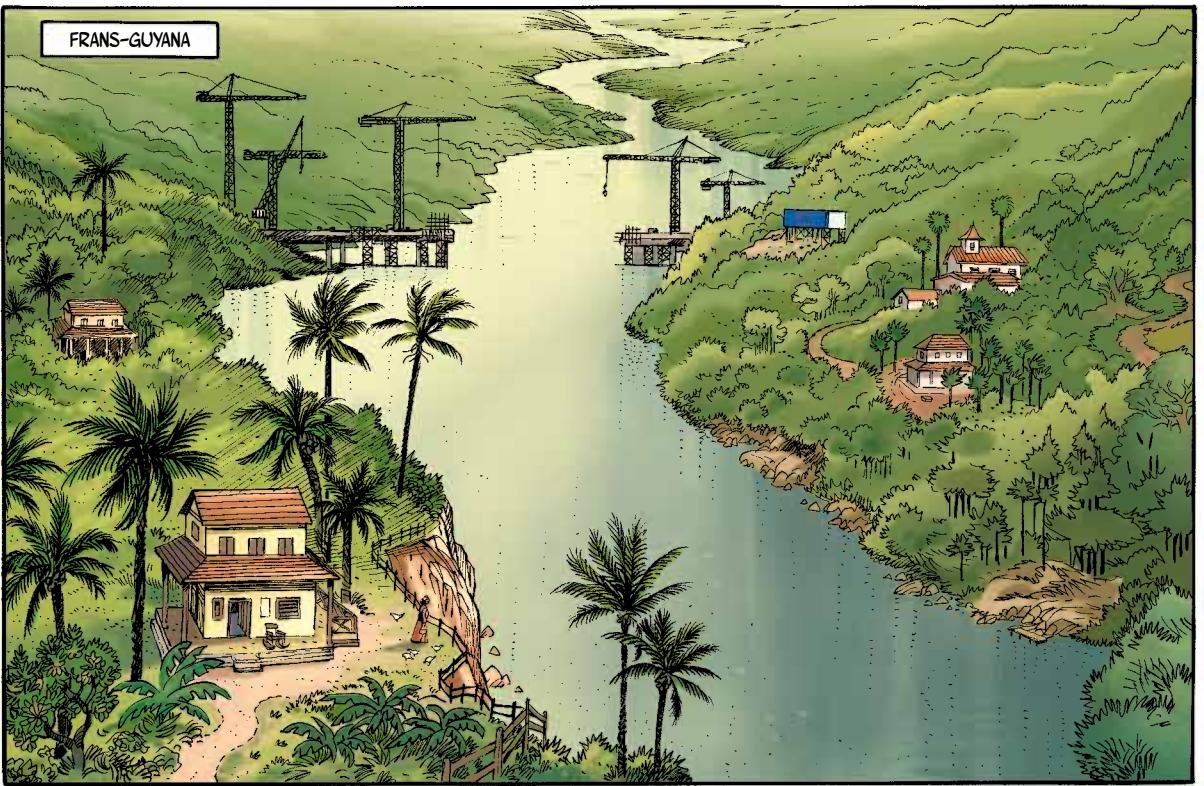
- minder ontwikkelde regio's
- overgangsregio's
- meer ontwikkelde regio's

# FAMILIEBANDEN

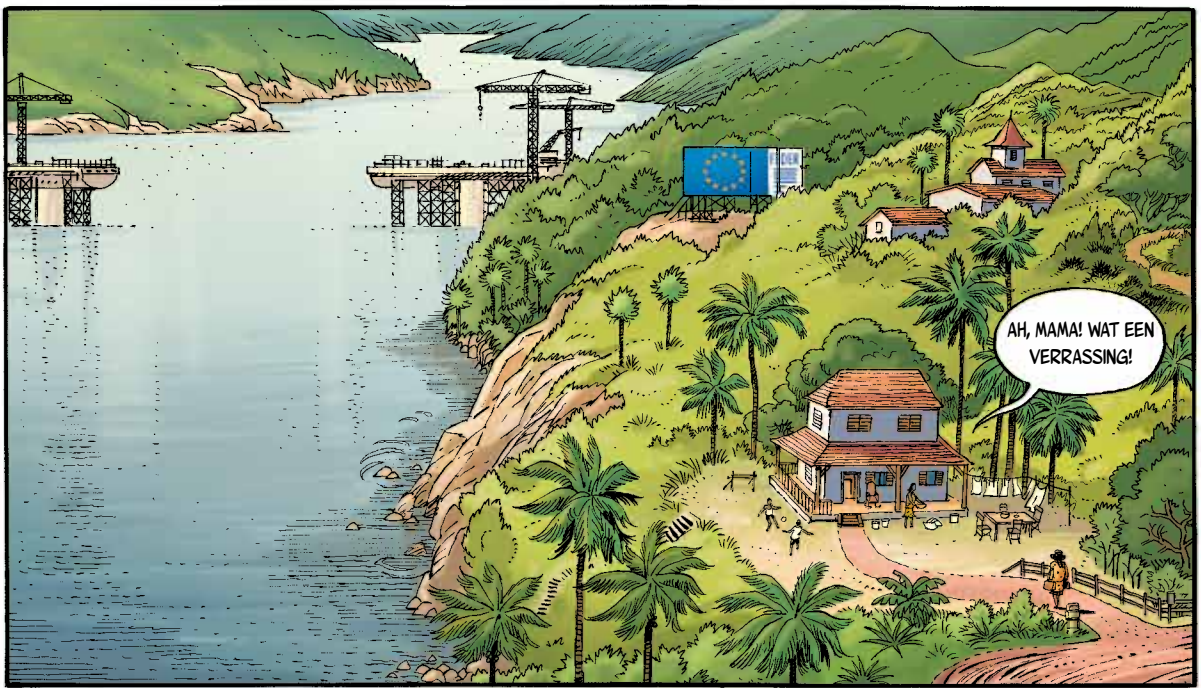
TEKENINGEN : OLIVIER GRENSON











AH, MAMA! WAT EEN VERRASSING!



HEB JE ER NIET TE LANG OVER GEDAAN? HET IS EEN WARE EXPEDITIE OM HIER TE GERAKEN ...

DRIE UUR MET DE BUS. EN DAT TERWIJL WE OP VIJFHONDERD METER VAN ELKAAR WONEN ... ONVOORSTELBAAR, TOCH?



IK KOM LANGS OM CLÉMENTINE TE ZIEN. WE HEBBEN ONLANGS GETELEFONEERD ...

OEI, MAAR ZE IS ER NIET ... HEB JE JE NIET VAN DAG VERGIST?



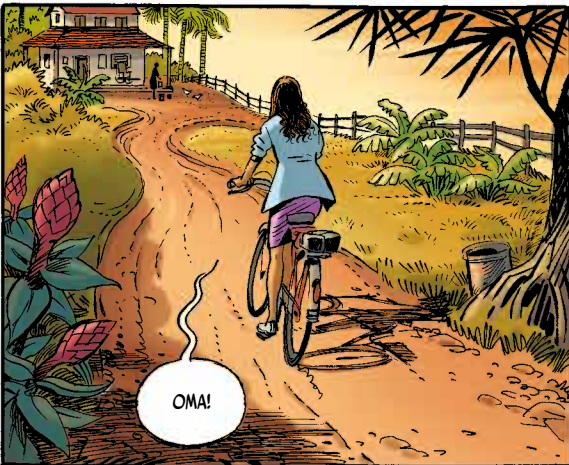
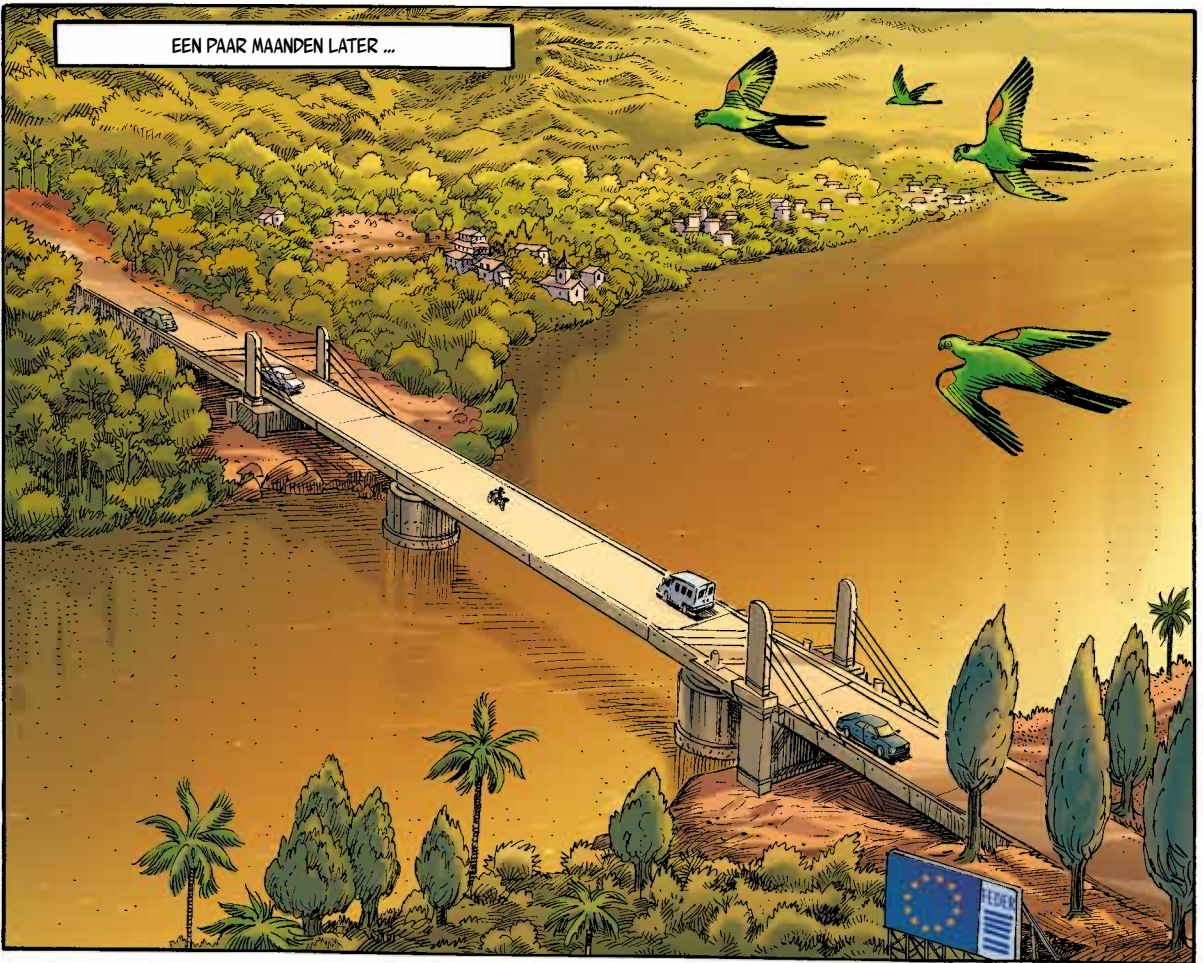
NEEN, ECHT NIET. MAAR JA, OP HAAR LEEFTIJD HEEFT ZE VAST WEL WAT ANDERS TE DOEN DAN TIJD DOORBRENGEN MET HAAR OUWE GROOTJE ...



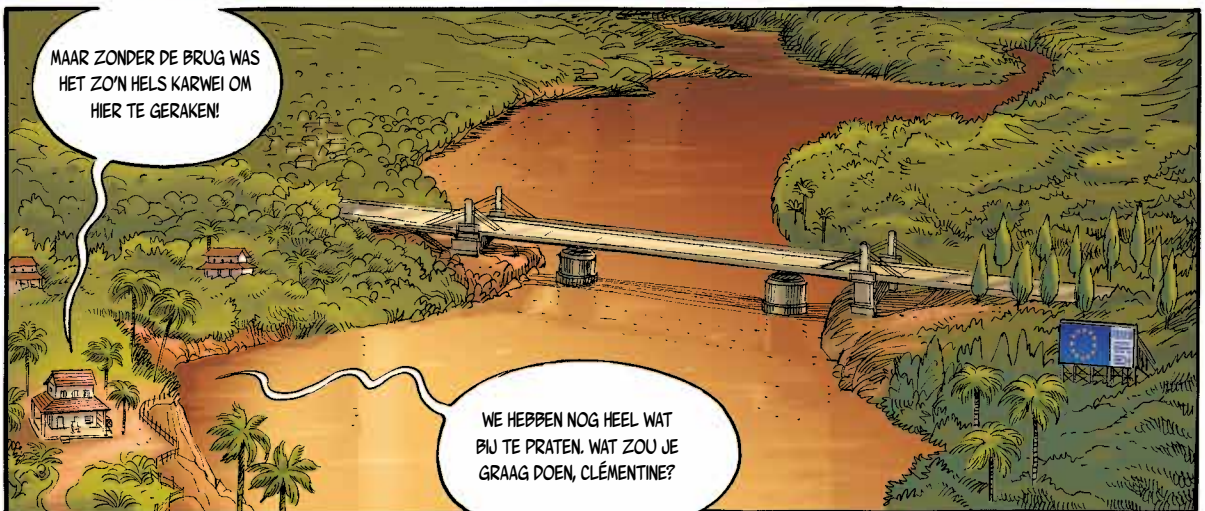
NONSENS! ZE HOUDT VAN JE EN DAT WEEET JE! EN BOVENDIEN ZULLEN WE ELKAAR MAKKELIJKER KUNNEN ZIEN DANKZIJ DE BRUG EN DE NIEUWE WEG ...



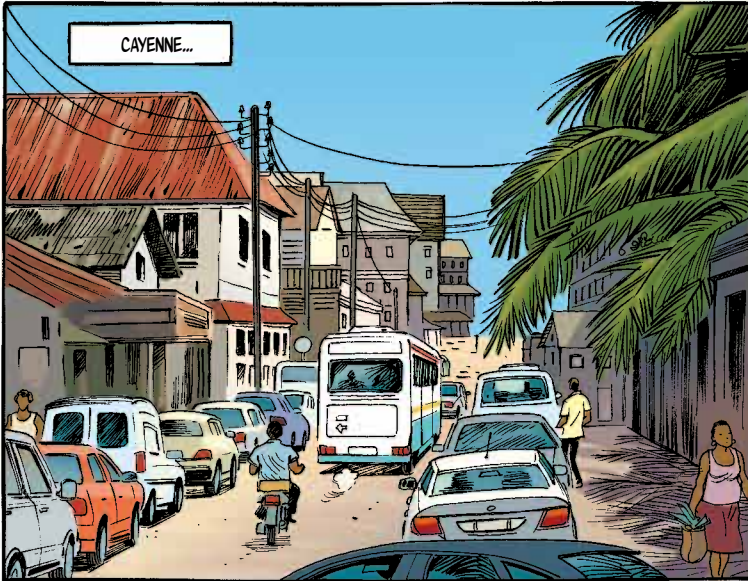
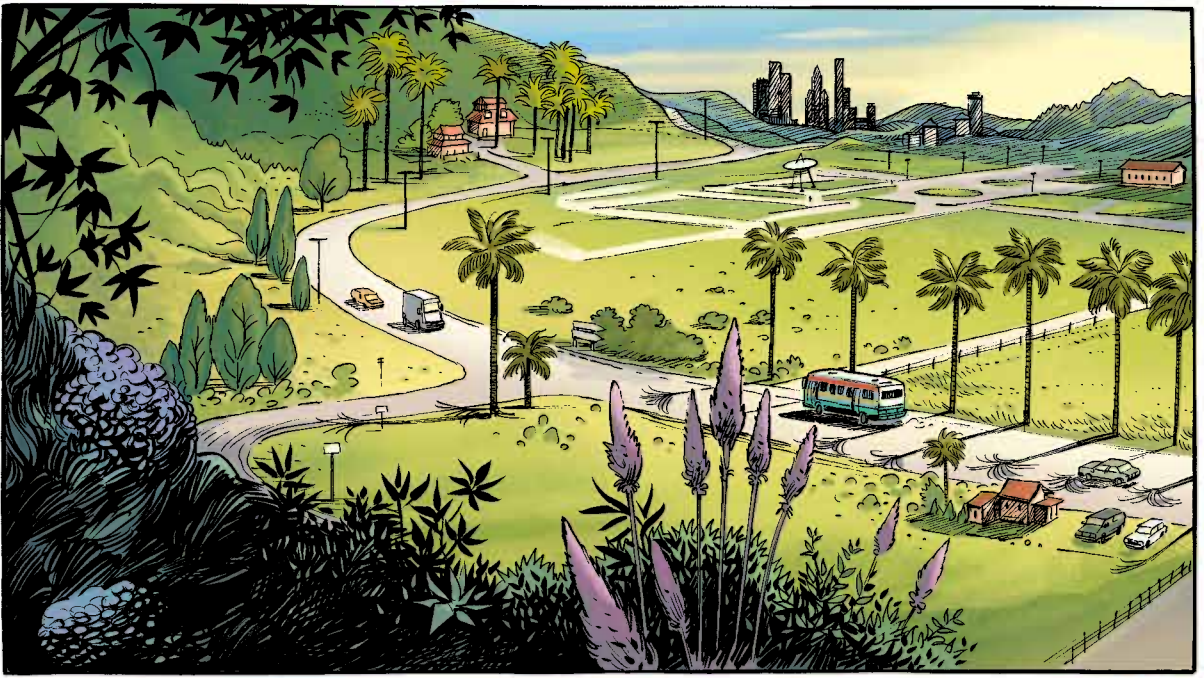
EEN PAAR MAANDEN LATER ...















IK WEET ZEKER DAT HET RODE JURKJE JE ALS GEGOTEN ZAL ZITTEN!



HET STAAT JE BEELDIG!  
VERKOCHT!

OMA, JE BENT TE VRIJGEVIG!



MISSCHIE WEL. MAAR OP MIJN LEEFTIJD  
VERANDER JE DAT NIET MEER!

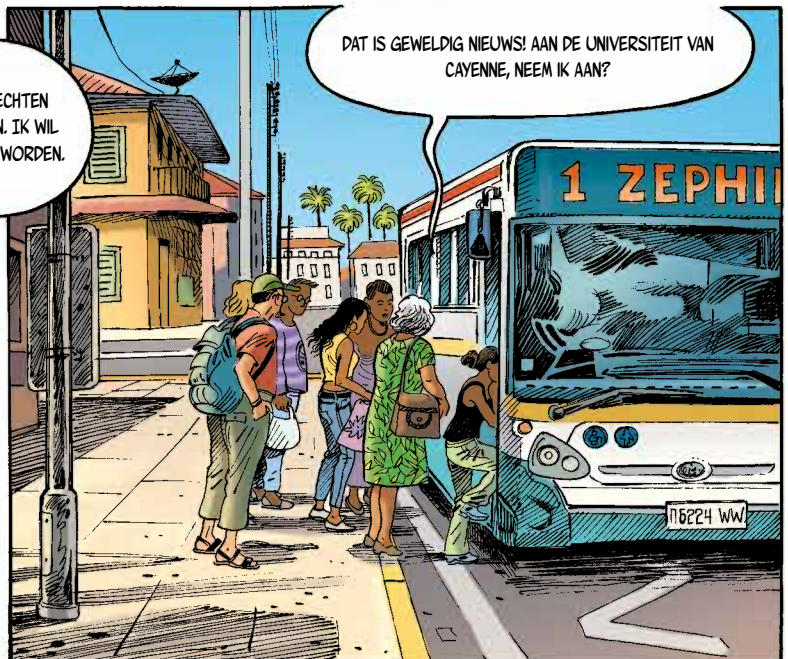


EN JE HEBT TOCH NIEUWE KLEREN  
NODIG VOOR ALS DE SCHOOL WEER  
BEGINT ...

HEB JE TROUWENS AL BESLIST WAT  
HET WORDT?

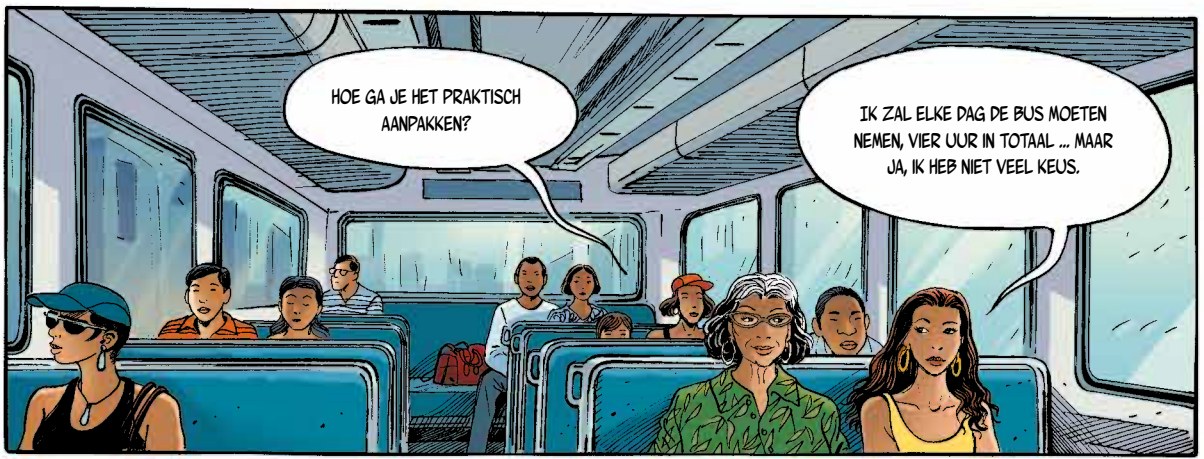


JAJ!  
IK GA RECHTEN  
STUDEREN. IK WIL  
ADVOCAAT WORDEN.



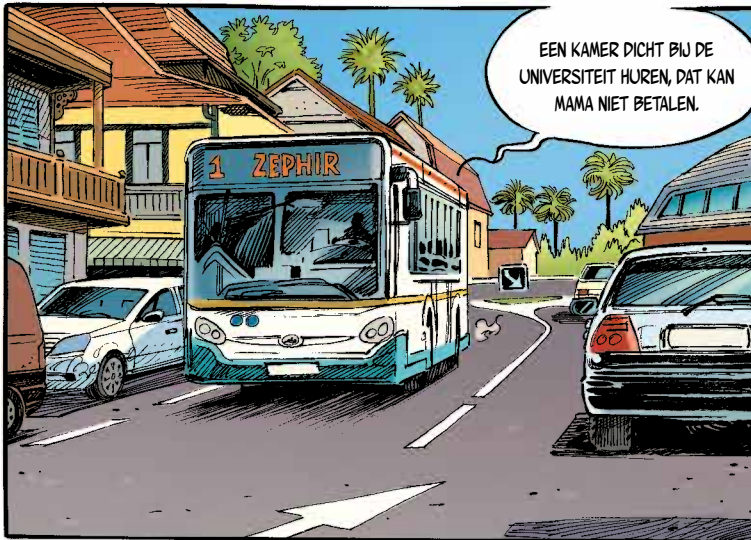
DAT IS GEWELDIG NIEUWS! AAN DE UNIVERSITEIT VAN  
CAYENNE, NEEM IK AAN?





HOE GA JE HET PRAKTISCH AANPAKKEN?

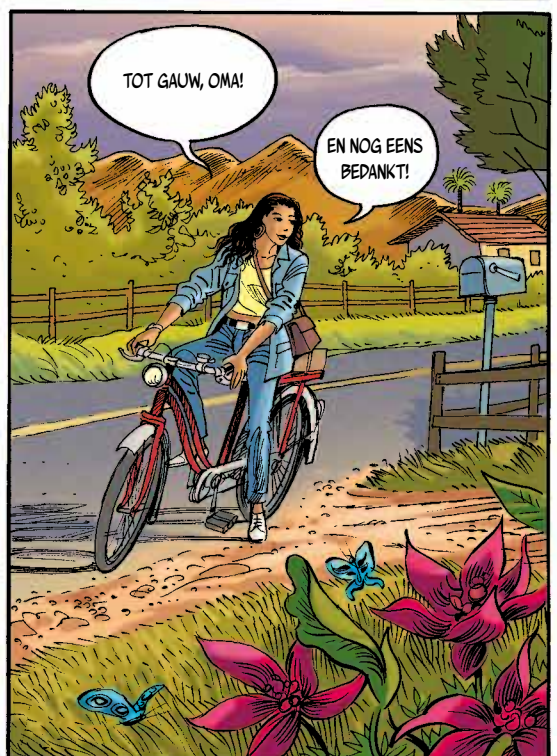
IK ZAL ELKE DAG DE BUS MOETEN NEMEN, VIER UUR IN TOTAAL ... MAAR JA, IK HEB NIET VEEL KEUS.



EEN KAMER DICHT BIJ DE UNIVERSITEIT HUREN, DAT KAN MAMA NIET BETALEN.



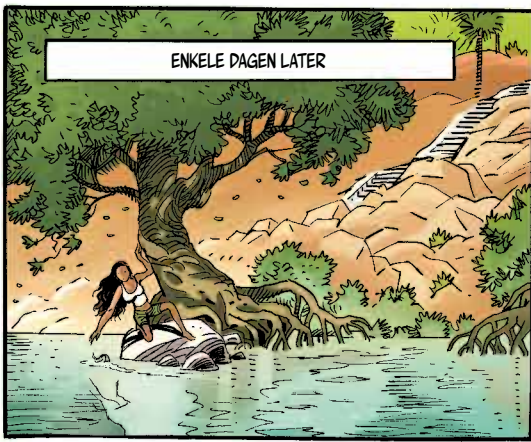
IK HEB MISSCHIEN EEN OPLOSSING. IK DENK ER NOG EENS OVER NA ...



TOT GAUW, OMA!

EN NOG EENS BEDANKT!





ENKELE DAGEN LATER



DAT ZAL  
ALESSANDRA VAST  
INSPIREREN!



WAAROM HEB JE  
DAT STUK HOUT  
MEEGEBRACHT?

OM NAAR M'N ITALIAANSE VRIENDIN TE  
STUREN — ZIJ MAAKT ER VAST EEN MOOI  
PEELDJE VAN.

DAAR IS OMA!

JOEPIE!



IK GA MIJN HUIS VERKOPEN EN NAAR  
CAYENNE VERHUIZEN. IK HEB ER ENKELE  
VRIENDINNEN EN IK MIS DE BEDRIJFGEHEID  
VAN DE STAD ...



EN DAN WEET IK WEL EEN PLAATSJE  
VOOR JOU TE MAKEN IN MIJN  
APPARTEMENT ...

WAT DENK JE?

GRENSON 2013

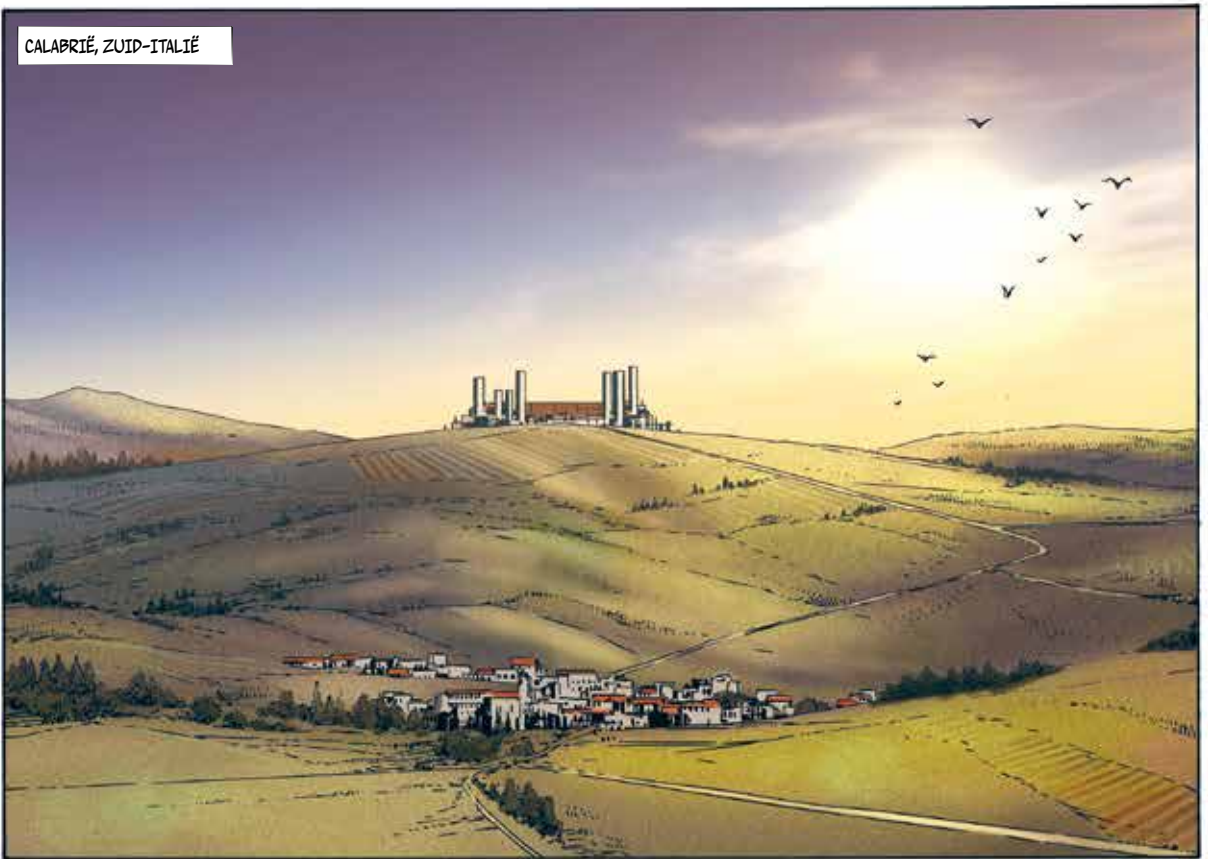


# KORTE KETEN

TEKENINGEN : STEFANO RAFFAELE

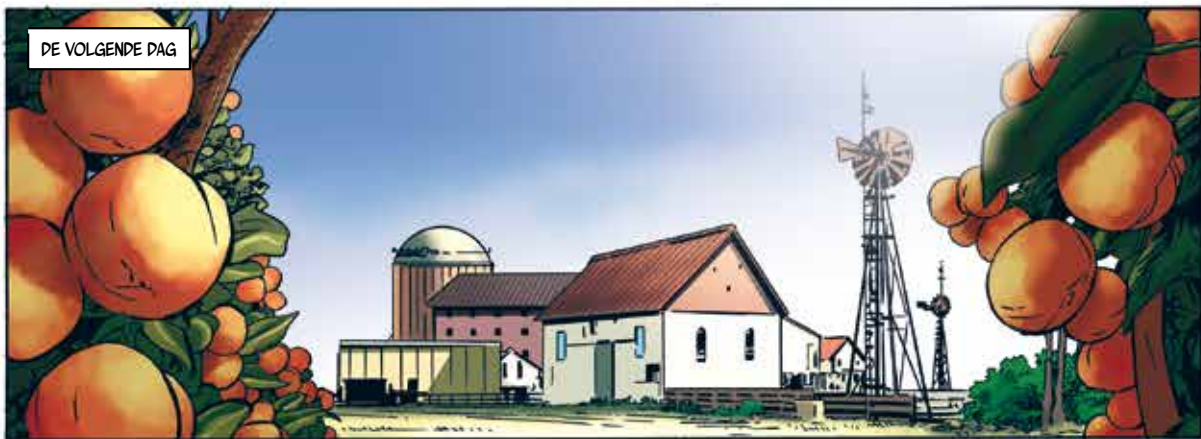








DE VOLGENDE DAG



DUS U VERZEKERT MIJ DAT U DE KOMENDE TWEE MAANDEN ANDERHALVE TON PERZIKEN, ABRIKOZEN EN PRUIJEN KUNT LEVEREN?

GEEN ENKEL PROBLEEM!



U VERWERKT DUS UITSLUITEND STREEKPRODUCTEN?

ALLEEN WAT JE GOED KENT, KUN JE GOED DOEN — DAT ZEI MIJN VADER ALTIJD!



JA. WIJ WORDEN GECONTROLEERD DOOR EEN ONAFHANKELIJK ORGAAN.

UW ASPERGES ZIJN FANTASTISCH! IS HEEL UW ONDERNEMING GECEERTIFICEERD BIOLOGISCH?









HOE IS HET GEGAAN? GAF DIE TELER EEN SERIEUZE INDRUK?

JA, HOOR. MAAR AAN DE INRIT VAN DE PARKING BEN IK BIJNA AANGEREDEN DOOR EEN EIKEL VAN EEN VENT. GROOT, SLANK GEBOUWD ...



IK WEEET WIE JE BEDOELT. BEST KNAP ... EN HIJ ZIT IN DE ZELFDE SECTOR ALS WIJ: HIJ VERKOOPT ONLINE STREEKGRONENTEN EN -FRUIT.



DAT DIE PUMMEL MAAR NIET ONDER ONZE DUIVEN KOMT SCHIETEN! IK HOU 'M IN DE GATEN!

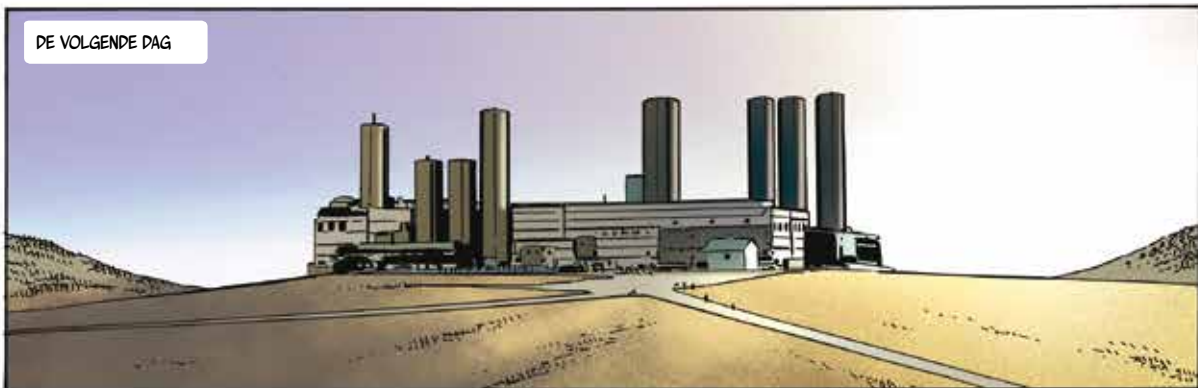


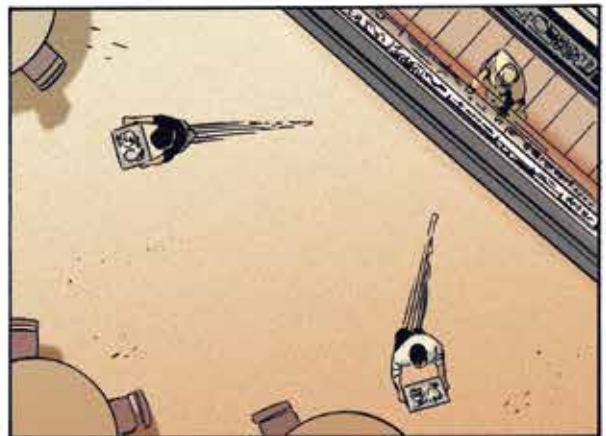
TOCH NIET SLECHT, DE WEBSITE VAN DIE SNELHEIDSPUIVEL!





DE VOLGENDE DAG













ERGENS WEL, JA ... MAAR IS HET BIJ JOU NIET EERDER „IEDER VOOR ZICH“? ALS JE MOTOR HET NIET HAD LATEN AFWETEN, HAD JE NOG ALTIJD NIET TEGEN ME GESPROKEN ...



WEL JA, IK GEEF TOE DAT IK NIET ALTIJD EEN MAKKELIJK KARAKTER HEB ... MAAR WE ZIJN TENSLOTTE CONCURRENTEN, TOCH?

NIET HELEMAAL ... IK BEN EENS NAAR JE WEBSITE GAAN KIJKEN ...



ONZE PROJECTEN ZIJN EERDER COMPLEMENTAIR DAN CONCURREEREND.

LATEN WE DAN KLINKEN OP ONZE RESPECTIEVE SUCCESSEN ALS ZAAKVOERDERS!



EN ALS WE NU EENS MET VEREENDE KRACHTEN WERKEN IN PLAATS VAN ELK AFZONDERLIJK? IK HEB EENS BEKEKEN WELKE EUROPESE STEUN WE ZOUDEN KUNNEN KRIJGEN, BIJVOORBEELD VIA HET EFRO ...



FRUIT EN GROENTEN ZIJN INDERDAAD VRIJ COMPATIBEL ... EN DOOR MIJN ERASMUS VOOR JONGE ONDERNEMERS HEB IK ZIN GEKREGEN OM NIEUWE IDEEËN UIT TE PROBEREN.

DEAL!



EEN ZEEMEERMIN ... EEN VRIENDIN HEEFT ME EEN STUKJE HOUT GESTUURD UIT FRANS-GUYANA ...

WAT SNIJ JE DAAR UIT?

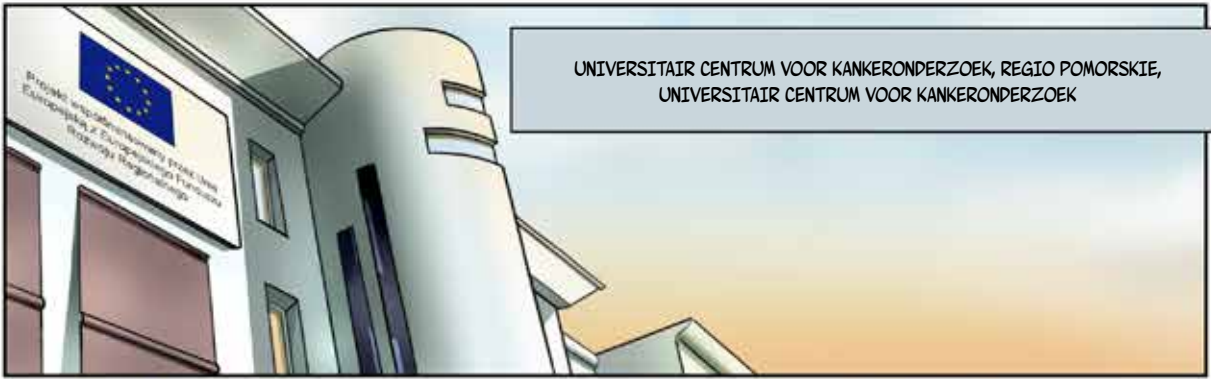
# BELOFTE

TEKENINGEN : YOU









UNIVERSITAIR CENTRUM VOOR KANKERONDERZOEK, REGIO POMORSKIE,  
UNIVERSITAIR CENTRUM VOOR KANKERONDERZOEK



ER MOËT EEN OPLOSSING  
ZIJN. IK KOM ER WEL  
OP ...





JA, IK VERGA OOK VAN DE HONGER, PUSZEK! IK WEET DAT IK JE BELOOFD HAD OM VROEGER NAAR HUIS TE KOMEN.



IK MOET ER EENS WERK VAN MAKEN OM DE KOELKAST TE VULLEN. EN OM TE LEREN KOKEN.







GOEIMORGEN, ANIESSA!

HIER IS JE POST, CECYLIA.



IK HEB EEN AFSpraak MET PROFESSOR VALDESA. IK BEN DAWID LIBERSKI. IK VERTEGENWOORDIG HET BEDRIJF NANOMO.

IK GEEF HET DOOR.



U MAG METEEN GAAN.

IK BRENG U WEL NAAR ZIJN KANTOOR. IK MOET TOCH DIE KANT UIT.



WAT VOOR WERK DOET U?

IK BEN ONDERZOEKSTER. IK HEB MOLECULAIRE BIOLOGIE GESTUDEERD AAN DE UNIVERSITEIT DIE DIT CENTRUM HEEFT OPGERICHT. DANKZIJ HET EUROPESE ONDERZOEKSNETWERK HEB IK ERVARING KUNNEN OPDOEN IN ANDERE LANDEN. EN U?

IK HEB ER EEN SOORTGELIJK PARCOURS OP ZITTEN. IK WAS AAN HET WERK IN DUITSLAND TOEN IK EEN AANBOD KREEG VAN EEN PRIVÉLABORATORIUM HIER IN DE STREEK: NANOMO. NET ALS U DOEN WIJ AAN KANKERONDERZOEK.



ONZE WERKGEVERS WILLEN MEER GAAN  
SAMENWERKEN. DAAROM BEN IK HIER.

DAT IS GOED NIEUWS. WE VOELEN ONS SOMS WAT  
GEÏSOLEERD IN DE IVOREN TOREN VAN ONS LAB ...



WAT EEN SCHATTIGE ZEEMEERMIN. DIE ALESSANDRA  
IS TOCH GEWELDIG.

WIJ KRIJGEN FINANCIËLE STEUN VAN  
EUROPA, VIA ONZE REGIO, OM ONZE  
ONDERZOEKSACTIVITEITEN  
TE ONTPLOOIJEN.

ZO HEBBEN WE AL ENKELE MOOIE EUROPESE  
OCTROOIEN IN DE WACHT GESLEEPT OP HET GEBIED  
VAN KANKERONDERZOEK.

WE VULLEN ELKAAR DUIDELIJK GOED AAN. WE ZULLEN SAMEN ALLE ZEILEN  
BIJZETTEN OM DIE OCTROOIEN OPTIMAAL TE BENUTTEN.





UNIVERSITAIR CENTRUM VOOR KANKERONDERZOEK

HOE GAAT HET, CECYLIA?

GOED, DANK JE. IS HET GESPREK GOED VERLOPEN?

JA. WE VERWACHTEN ALLEMAAL VEEL VAN DEZE SAMENWERKING.

GA JE AL METEEN NAAR HUIS? IK HEB EEN RESTAURANTJE GESPOT IN DE BUURT. ZIN OM TE GAAN?

NOG WAT WIJN?

DA'S VERLEIDELIJK! VOORAL OMDAT IK RUZIE HEB MET MIJN KOELKAST. EN MET KOKEN IN HET ALGEMEEN. IK BEN NIET BEPAALD EEN KEUKENPRINSES.

NOG 'N SLOKJE DAN.



MIJN MOEDER IS GESTORVEN AAN EEN ZELDZAME VORM VAN HUIDKANKER. IK HEB MEZELF VOORGENOMEN OM TOT HET UITERSTE TE GAAN IN MIJN ONDERZOEK OM TE VERMIJDEN DAT ANDEREN WORDEN GETROFFEN. MAAR IK BIJF SOMS WAT HANGEN IN HET VERLEDEN.

HOE ZIT HET MET JOU, DAWID?

MIJN VADER IS OOK GETROFFEN DOOR KANKER. GELUKKIG IS HIJ ERBOVENOP GEKOMEN. IK DENK DAT IK MIJN STUDIERICHTING GEKOZEN HEB UIT DANKBAARHEID VOOR DE WETENSCHAP, DIE MIJN VADER GERED HEEFT.



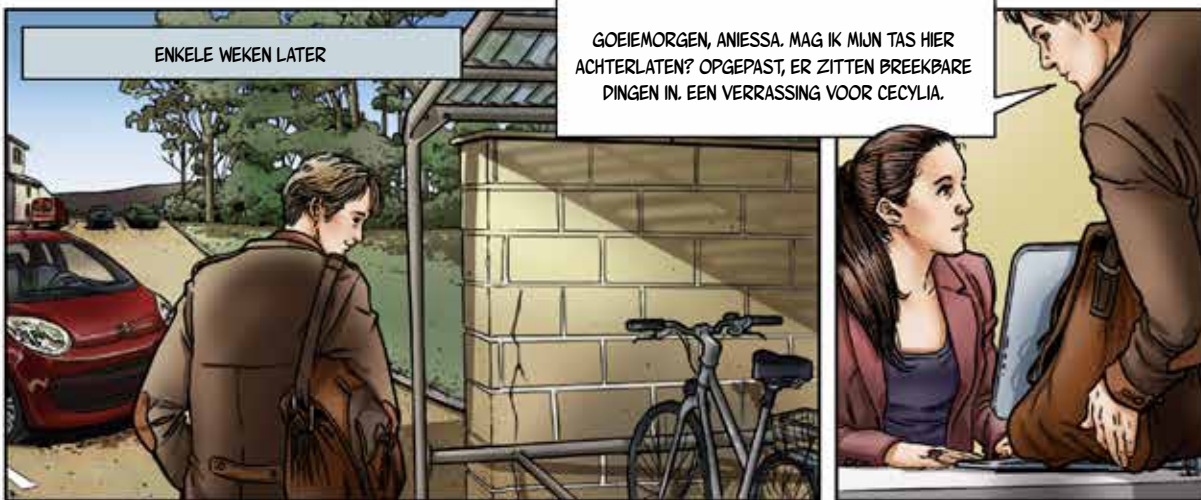
EN WAT MIJN HOBBIES BETREFT ... IK HOU VAN KOKEN EN VAN EXPERIMENTEREN MET NIEUWE SMAAKCOMBINATIES ...

OH LA LA, JE BEZORGT ME NOG COMPLEXEN! TENZIJ JE BEREID BENT OM EEN DEEL VAN JE KEUKENGEHEIMEN TE DELEN.



ENKELE WEKEN LATER

GOEIEMORGEN, ANIESSA. MAG IK MIJN TAS HIER ACHTERLATEN? OPGEPAST, ER ZITTEN BREEKBARE DINGEN IN. EEN VERRASSING VOOR CECYLIA.



JE BENT ER VROEG BIJ ...

HAHA! IK KRIJG BLIJKBAAAR DE SMAAK VAN HET UITGAAN TE PAKKEN. DAT MOTIVEERT ME VOOR MIJN WERK! KOM ERBIJ, DAWID. IK MOET EEN PROBLEEM ZIEN OP TE LOSSEN WAAR IK AL EEN TIJDJE MIJN TANDEN OP STUKBIJT.



PFFF ... IK BEN BEKAF. EN IK VERGA VAN DE HONGER! DE TIJD IS GEVLOGEN.





EN OP DIT UUR VINDEN WE VAST GEEN BUURTWINKELTJE MEER DAT NOG OPEN IS.



IK KIJK BENEDEN EENS OF ER NIETS IN MIJN TAS ZIT.



DOE JE OGEN DICHT, CECYLIA! KOM ...



WAUW, JIJ KUNT ZEKER TOVEREN? DAT HEEFT NOG NOOIT EERDER IEMAND VOOR ME GEDAAN ...

HEB JE DAT ALLEMAAL GISTEREN AL BEKOKSTOOFD DAN?



GEWOON GEBOEID DOOR CHEMIE EN ONDERZOEK; ZELFS OP MIJN BORD. IK LAAT JE MIJN MOLECULAIRE KEUKEN PROEVEN!





GOED GESLAPEN, CECYLIA?

NIET LANG GENOEG, MAAR IK VOEL ME TOP! IK WAS ONDER DE INDRUK VAN WAT JE GISTERAVOND ALLEMAAL KLAARGEMAAKT HAD. HET WAS GEWELDIG!

WERKEN IN EEN TEAM INSPIREERT ME ...



TOEN IK JE GISTERAVOND DE VERSCHILLENDE INGREDIËNTEN ZAG DOSEREN, KWAM IK OP EEN IDEE. IK HAD JE AL VERTELD DAT IK KOPZORGEN HAD OVER HET RESULTAAT VAN MIJN LAATSTE ANALYSES.

JA. ZEG ME NU NIET DAT JE DE OPLOSSING HEËT GEVONDEN DOOR MIJN SHOW GISTEREN ...



TOCH WEL. IK ZIT NU OP EEN NIEUW SPOOR!



# FIGUURTJES

TEKENINGEN : FRANCK BIANCARELLI







NOORD-IERLAND

HALLO IEDEREEN. IK BEN  
TERUG!

EN, HOE WAS  
POLEN?

DIE CONFERENTIE OVER DE OOSTZEE.

BOEIEND, EN DE STREEK IS ER  
PRACHTIG.

MAAR WEL DE ENE  
VERGADERING NA  
DE ANDERE.

IK HEB NIET VEEL TOERISTISCHE DINGEN  
KUNNEN DOEN.

HEBBEN WE NIEUWE  
BUREN?

JA. EEN OUDERE HEER.

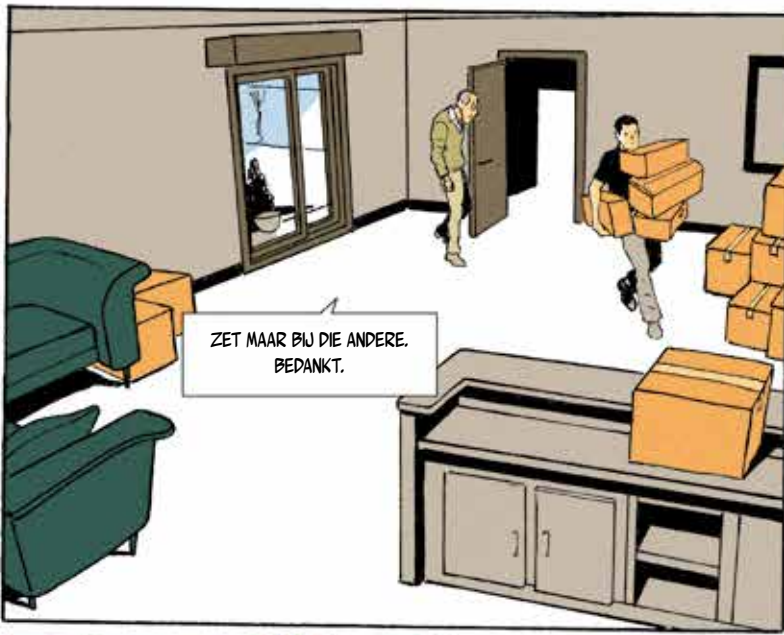
HIJ ZEGT DAT HIJ HIER EEN PAAR  
MAANDEN BLIJFT.

MAAR EEN PAAR MAANDEN?

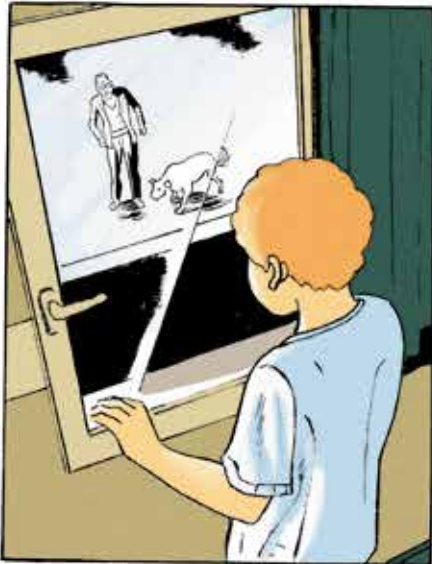
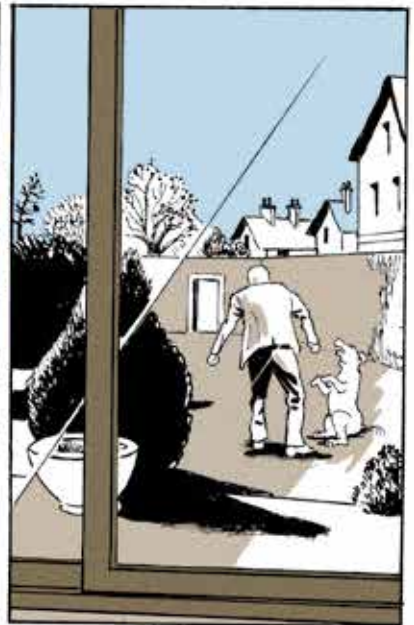
HIJ IS HIER VOOR MEDISCHE  
ONDERZOEKEN.

HIJ WOONT OP HET  
PLATTELAND.



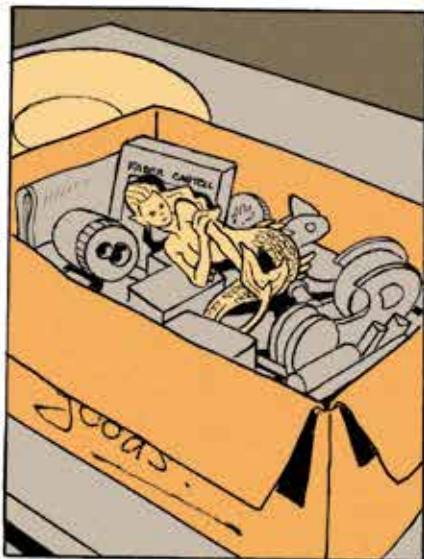


ZET MAAR BIJ DIE ANDERE.  
BEDANKT.



WE MOETEN HEM EENS UITNODIGEN OM TE KOMEN  
ETEN ... HIJ KENT HIER NIEMAND.

PRIMA IDEE, SCHAT!







IK HEB OOK NOG STEENRODE VERF NODIG.



GOEIEDAG.

BENT U NIET ONZE NIEUWE  
BUUR? IK BEN COLIN.

AANGENAAM, COLIN. MIJN NAAM IS GARY. IK VERZAMEL OOK FIGUURTJES.  
TREINEN ZIJN MIJN SPECIALITEIT.

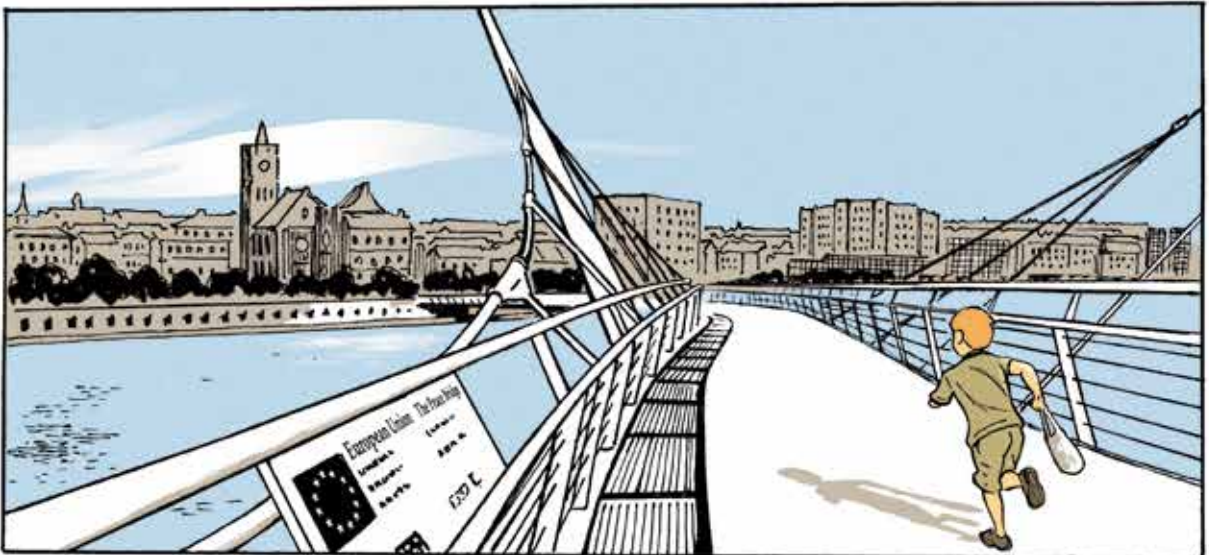


O, MAG IK DIE EENS ZIEN?

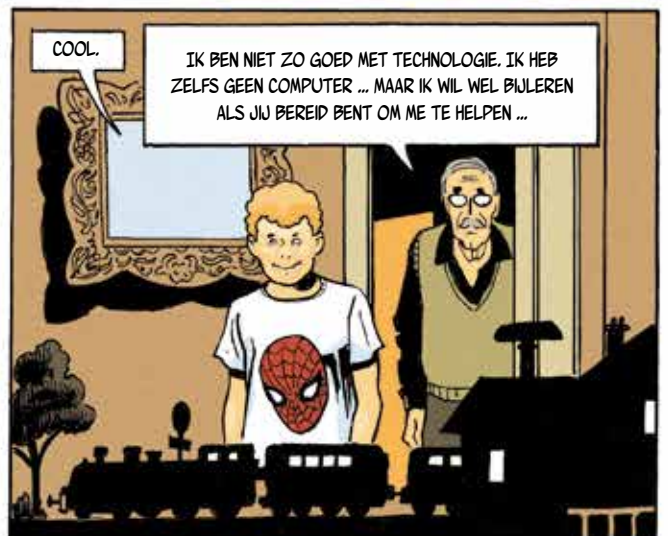


ZEKER, WANNEER JE  
MAAR WILT!

OKÉ! TOT GAUW!









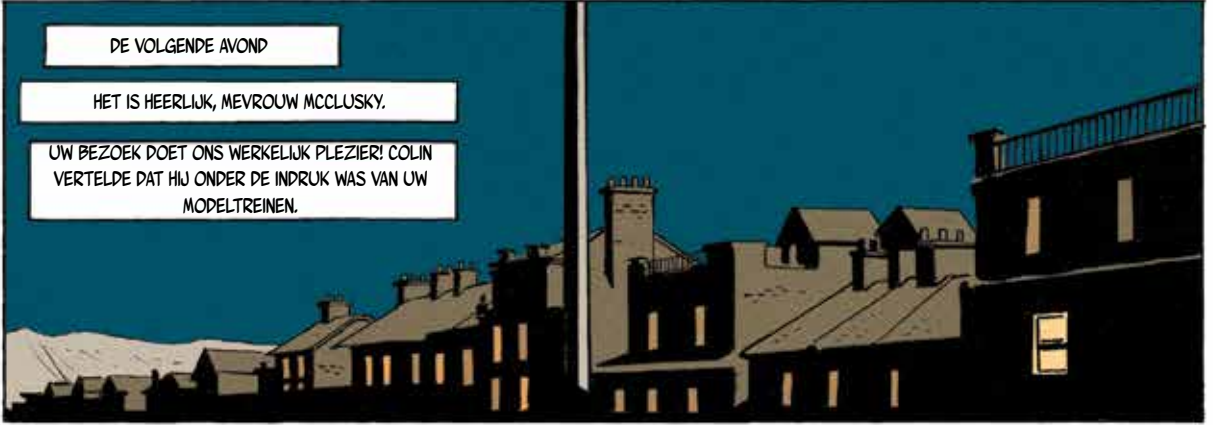




DE VOLGENDE AVOND

HET IS HEERLIJK, MEVROUW MCCLUSKY.

UW BEZOEK DOET ONS WERKELIJK PLEZIER! COLIN  
VERTELDE DAT HIJ ONDER DE INDRUK WAS VAN UW  
MODELREINEN.



HIJ HEEFT MIJ VOORGESTELD OM MIJ  
WEGWIJS TE MAKEN OP HET INTERNET. IK BEN  
EEN PEETJE EEN FOSSIEL OP DAT GEBIED.  
MAAR HIJ ZEGT DAT HET KAN HELPEN BIJ MIJN  
HOBBY.

HET IS SUPERSIMPEL! U ZULT WEL ZIEN  
... MAG IK HEM MIJN MAQUETTE TONEN,  
MAM?

JA, ALS MUNHEER STAUNTON HET GOED  
VINDT OM NOG WAT TE WACHTEN MET  
DE THEE.



ALS COLIN MIJ WEER VRIJLAAT DAN!



INDRUKWEKKEND!

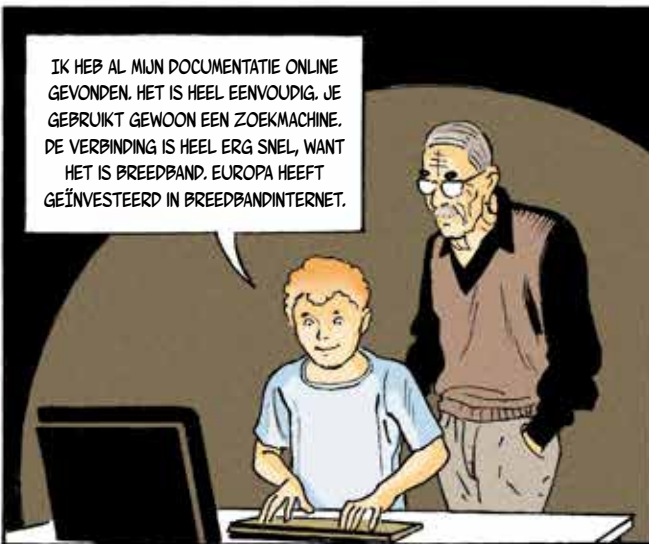
IK HEB GEPROBEERD OM DE BEKENDSTE  
GEBOUWEN VAN DE STAD NA TE BOUWEN.



MAAR DIE KEN IK! WE HEBBEN NOG SAMEN OP SCHOOL GEZETEN. LATER ZIJN WE ELKAAR WEL UIT HET OOG VERLOREN.



HIJ IS EEN BEROEMDE IERSE DICHTER. IK MAAK EEN WERKSTUK OVER HEM. ONGELOFELIJK DAT U HEM KENT!



IK HEB AL MIJN DOCUMENTATIE ONLINE GEVONDEN. HET IS HEEL EENVOUDIG. JE GEBRUIKT GEWOON EEN ZOEKMACHINE. DE VERBINDING IS HEEL ERG SNEL, WANT HET IS BREEDBAND. EUROPA HEEFT GEÏNVESTEERD IN BREEDBANDINTERNET.

IK HEB IN DE KRANT GELEZEN DAT DE EUROPESE UNIE HET REGIONALE NETWERK MEE GEFINANCIERD HEEFT.



WELKE FIGUURTJES HEËBT U NOG NODIG?







EEN WEEK LATER

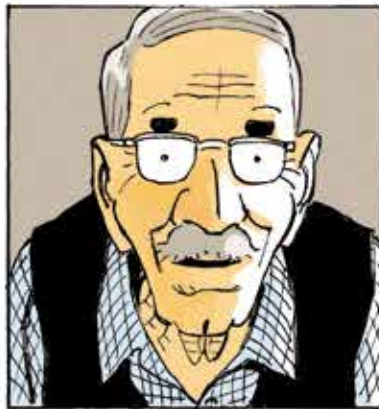
GAAF! IK BEN WEL EEN BEETJE JALOERS OP UW PC: HIJ IS BETER EN SNELLER DAN DE MIJNE.

IK HEB HET LAATSTE FIGUURTJE GEVONDEN DAT NOG ONTBRAK: DE STATIONSCHIEF.

DANKJUI JOU KAN IK EEN DEEL VAN MIJN MEDISCHE CONSULTATIES VAN THUIS UIT AFLEGGEN, OP HET PLATTELAND, VIA DEZE PC: TELECONSULTATIE NOEMEN ZE DAT. ZO HOEF IK ME MINDER TE VERPLAATSEN.



IK BEN OOK OPNIEUW IN CONTACT GEKOMEN MET JEUGDVRIENDEN.



ZE HEBBEN EEN INTERCOMMUNAUTAIRE VERENIGING OPGERICHT, „LOCAL STORIES“, MET FINANCIËLE STEUN VAN DE EUROPESE UNIE. ZE ORGANISEREN GESCHIEDENISDEBATTEN EN KOKEN GERECHTEN MET PRODUCTEN UIT HUN MOESTUIN.



ZE VRAGEN ME OM OVER MIJN HOBBY EN DE GESCHIEDENIS VAN DE SPOORWEGEN IN DE STREEK TE KOMEN PRATEN.

HÉ, JOHN DARCY ZIT OOK IN DE VERENIGING! IK ZOU HEM GRAAG INTERVIEWEN VOOR SCHOOL. WAT DENKT U?



ALS JE HET UITHOUDT IN MIJN OUDE RAMMELKAST VAN EEN AUTO. HIJ IS BIJNA ZO OUD ALS IK!

SUPER! WANNEER VERTREKKEN WE?

# MUZIEK!

TEKENINGEN : PAUL TENG





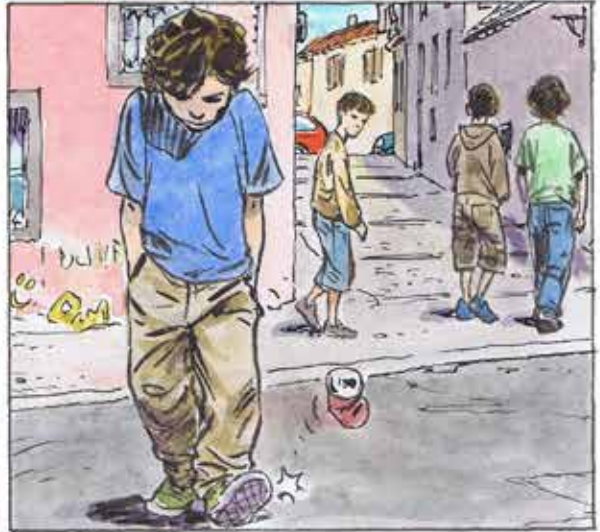


LISSABON, PORTUGAL



SHOULD I STAY OR SHOULD I GO NOW

GA ERGENS ANDERS LAWAAI MAKEN, CARLOS! IK KAM HIER OOK NOOIT OP MIJN GEMAK ZIJN MET JULLIE!





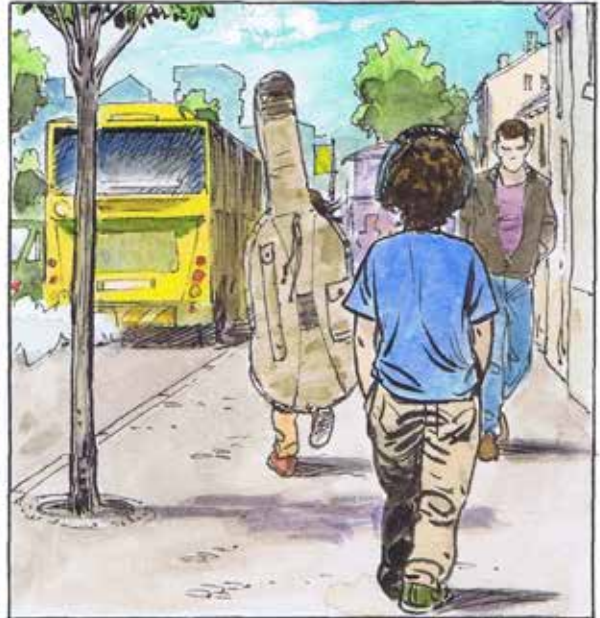
IK BEN DEZE ROTBUURT ECHT ZO BEU. JE KUNT HIER NIET EENS RUSTIG BUITEN SPELEN ZONDER DAT JE WORDT UITGESCHOLDEN!

GEDULD, CARLOS. BINNENKORT IS HET PLEIN HELEMAAL VERNIEUWD.

KAN BEST ZIJN, MAAR ER ZAL HIER DAN TOCH NOG ALTIJD NIKS TE BELEVEN VALLen. HET IS HIER ZO SAAI!



IK GA BUITEN FRISSE NEUS HALEN IN HET CENTRUM!





COME BACK AND STAY FOR GOOD THINGS ...  
YEAAAAH ... COME BACK ...



HIHIHI!



EUH ... WAT IS ER ZO GRAPPIG? ZIT JE MISSCHIEN MET MIJ TE LACHEN?



JA! HIHIHI!

DOOR JE KOPTELEFON HAD JE NIET DOOR DAT JE ZO LUID  
AAN HET ZINGEN WAS ...



OEPS! HET SPIJT ME!



MAAR NEE, JE HEBT EEN  
PRACHTIGE STEM!

SPEEL JE IN EEN  
GROEP?



HOU JE ME NU VOOR DE  
GEK?



NEE HOOR! JE ZOU ONZE MUZIEKLERARES EENS MOETEN ONTMOETEN. IK HEB AFGESPROKEN MET DE GROEP OM TE REPETEREN.

WELK INSTRUMENT SPEEL JE?



CONTRABAS.



INDRUKWEKKEND!

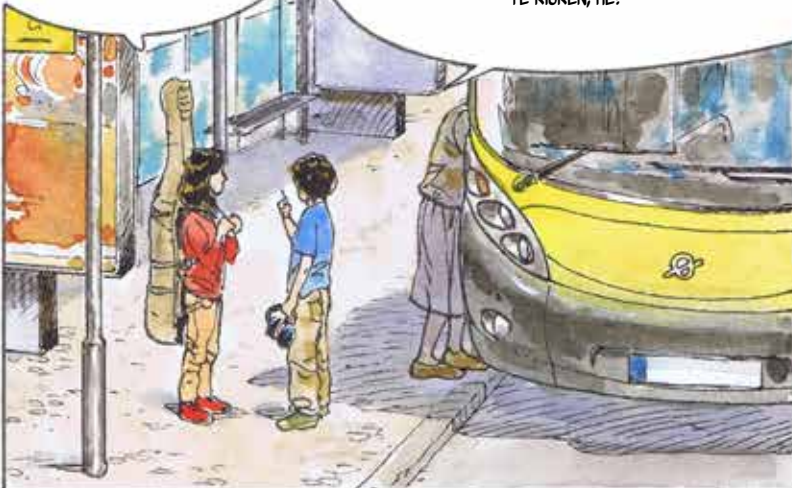


IK BEN NOG MAAR EEN BEGINNER, HOOR. NIEMAND IN ONZE GROEP HAD TOT VOOR ENKELE MAANDEN EEN INSTRUMENT AANGERAAKT. DE WERELD VAN DE KLASSEKE MUZIEK WAS ONS TOTAAL VREEMD.



DE BUS IS ER ... ZIN OM MEE TE GAAN? IK BEN ADRIANA, TROUWENS.

MIJN NAAM IS CARLOS. OKÉ, IK GA EVEN MEE, WANT IK HEB DEZE NAMIDDAG TOCH NIETS TE DOEN ... MAAR ALLEEN OM TE KIJKEN, HÉ?







DAG ADRIANA. HEB JE EEN BEWONDERAAR MEEGEBRACHT?

IK BEN HET DIE HEM BEWONDER VOOR ZIJN STEM, CARMINDA!



OVERDRIJF NOU NIET!

LAAT EENS HOREN!

EUH ... HET WAS NIET DE BEDOELING DAT IK ZOU ZINGEN — ZEG HET HAAR, ADRIANA! IK KOM GEWOON EENS KIJKEN.



EN LUISTEREN OOK, MAG IK HOPEN? GOED, WE GAAN REPETEREN. IK LUISTER DAN LATER WEL NAAR JE, JONGEMAN!





TWEE UUR LATER

ZIE JE WEL, ZIJ HEEFT BEVESTIGD WAT IK AL ZEI: JE HEBT EEN ONGELOFELIJKE STEM! IK BEN BLIJ DAT ZE JE OVERTUIGD HEEFT OM BIJ DE GROEP TE KOMEN.

JULLIE LIETEN ME WEINIG KEUS. MAAR IK BEN HEEL BLIJ. IK HEB ALTIJD AL IN EEN GROEP WILLEN ZINGEN, DAT KAN IK JE NU WEL VERKLAPPEN.



AFSPRAAK MORGEN DAN, BELOOFT?

BELOOFT!



DAAR BEN JE EINDELIJK, IK WERD AL ONGERUST!

IK HEB IETS GEKS MEEGEMAAKT! ZE HEBBEN ME GEVRAAGD OM TE ZINGEN IN EEN GROEP DIE KLASSIEKE MUZIEK SPEELT.



DA'S 'N GOEIE, ZEG! EN WAT GAAT DAT KOSTEN? JE WEET DAT WE GEEN ROOIE CENT OVER HEBBEN.

NIETS. MAAK JE MAAR GEEN ZORGEN. HET PROJECT KRIJGT FINANCIERING VAN EUROPA. HET ZIJN JONGEREN UIT DE BUURT DIE ERAAN DEELNEMEN.





ENKELE DAGEN LATER



OVER TWEE WEKEN WORDT HET NIEUWE PLEIN FEESTELIJK GEOPEND ... WAAROM VIEREN WE DAT NIET MET EEN OPENLUCHTCONCERT?

PRIMA IDEE! VOORAL OMDAT ONS PROJECT DE BUURT MEE WIL DOEN HEROPLEVEN. DE STAD EN DE EUROPESE UNIE HEBBEN ALLES GEFINANCIERD. HANGEN JULLIE AFFICHES UIT?

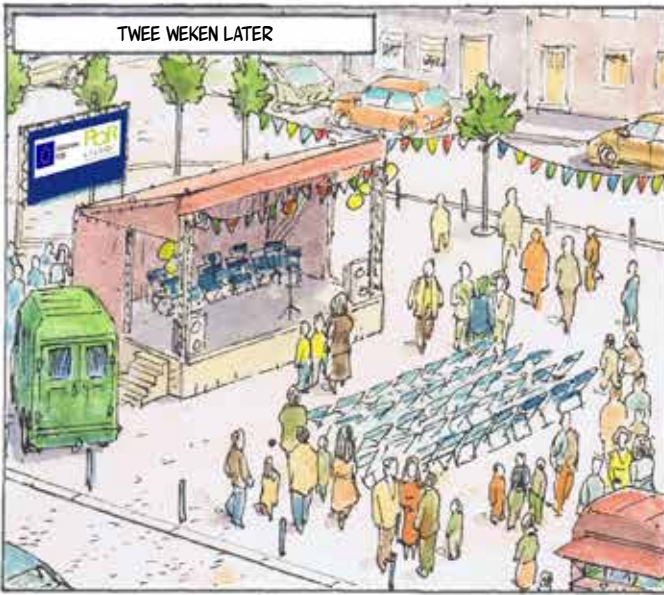


WAT EEN LEUKE ZEEMEERMIN ... MAAR WEL WAT DUUR. JAMMER.





TWEE WEKEN LATER



BRENG ME NIET IN VERLEGENHEID, HÉ! ZORG DAT JE KRAAG GOED ZIT.



OP 9 MEI SPELEN WE IN BRUSSEL OP DE EUROPADAG. HET IS EEN VERRASSING. DE KINDEREN WETEN HET NOG NIET.



BRAVO, CARLOS!

# SOS

TEKENINGEN : OLIVIER SPELTENS









DE REST IS VOOR MORGEN.



OPLEIDINGSCENTRUM VOOR REDDERS OP ZEE

DAN GAAN WE HET NU OVER EERSTE HULP HEBBEN.



JA ... JA.  
IK KOM ERAAN.







AH, IISAK, WE HEBBEN  
EEN NOODPROEP  
ONTVANGEN. DIT WORDT  
JE VUURDOOP!



... EEN VISSERSBOOT. DE  
MOTOR HEEFT HET LATEN  
AFWETEN. EN ER KOMT EEN  
STEVIGE STORM AAN.



GOED, DAN KAN IK  
EINDELIJK EENS IN  
ACTIE SCHIETEN!



JULLIE GAAN MIJN PAPA  
TOCH TERUGHALEN, HÉ?!

HOE HEET JIJ,  
JONGEMAN?



TIMO!



DAG TIMO. MIJN NAAM  
IS IISAK. IS JE PAPA  
VISSER? ZIT HIJ IN DE  
BOOT DIE ONS EEN SOS  
GESTUURD HEEFT?





JA, EN HIJ HEEFT MIJ BELOOFD  
DAT HIJ TERUG ZOU ZIJN VOOR  
DE FINALEWEDSTRIJD VAN MIJN  
HOCKEYPLEOG. IK BEN DE  
RECHTSPUITEN.



TIMO, IK BRENG JE VADER VEILIG EN WEL TERUG.  
DAT IS ONS VAK. ONZE BOTEN ZIJN DANKZIJ DE  
STEUN VAN DE EUROPESE UNIE BEMAND DOOR  
DE BESTE REDDERS VAN ESTLAND EN FINLAND.  
DE TWEE LANDEN WERKEN SAMEN, WANT SAMEN  
STAAN WE STERKER.



WE  
VERTREKKEN,  
IISAK!

BEDANKT. WE  
VERTROUWEN  
OP JULLIE.



HIER, EEN GELUKSBRENGER.  
MIJN VADER HEEFT  
DIE GEKOCHT OP EEN  
ROMMELMARKT IN LISSABON.  
GEEF JE DIE AAN HEM?

JA, NATUURLIJK!







HET GAAT ER STEVIG  
AAN TOE, HÉ?!

HOU JE DAN MAAR  
GOED VAST, WANT  
DIT IS NOG MAAR HET  
BEGIN!



HIER DE GEZAGVOERDER  
VAN DE VIKING AAN  
DE VISSERSBOOT  
SWORDFISH. ONTVANGT  
U MIJ?

HALLO? HALLO? HIER  
DE GEZAGVOERDER  
VAN DE VIKING.



ZE ZIJN NIET MEER  
TE BEREIKEN VIA DE  
RADIO ...

GELUKKIG ZIE IK ZE NOG OP  
ONZE RADAR. ZE ZOULDEN  
PADELIJK IN ZICHT MOETEN  
KOMEN.







HOU JE VAST!

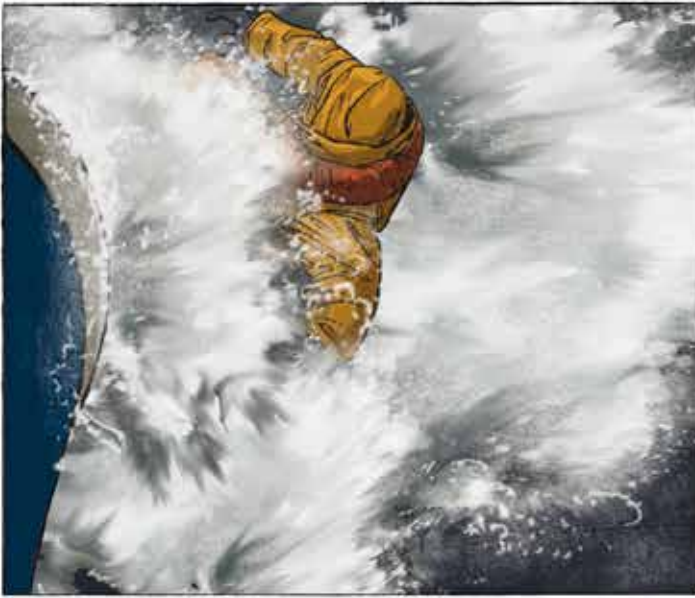


WELKOM AAN BOORD,  
KEREL!



OPGELET, ACHTER  
JE!













# PROJECTEN DIE MENSEN SAMENBRENGEN



## ONZE LEEF- OMGEVING VERBETEREN

In „SOS” vaart de reddingsboot met Lisak aan boord voorbij een windmolenpark in de Oostzee.

Alternatieve energievormen ontplooiën die milieuvriendelijker zijn, is een van de prioriteiten van het regionaal beleid om de milieudoelstellingen die de Europese Unie heeft vooropgesteld te behalen.

Het milieu kan een motor voor economische groei zijn door de ontwikkeling van innovatieve, schone technologieën te bevorderen, door rationeel energiegebruik aan te moedigen, door groene toerisme ingang te doen vinden, of door de aantrekkingskracht van bepaalde zones te versterken door hun natuurlijke leefomgevingen te beschermen<sup>(1)</sup>.



## ONDERZOEK EN INNOVATIE AAN- MOEDIGEN

De twee personages uit „Beloofte”, Cecylia en Dawid, zijn gepassioneerde onderzoekers.

Vooral op medisch vlak zijn er vaak enorm grote investeringen nodig. Of de economie kan blijven groeien, hangt steeds vaker af van het vermogen van regionale economieën om verandering en innovatie te bewerkstelligen.

Dat betekent dat we alle zeilen moeten bijzetten om een leefomgeving te creëren die onderzoek en ontwikkeling (O&O) en innovatie in de hand werkt<sup>(2)</sup>.



## KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN STEUNEN

Kleine en middelgrote ondernemingen zijn een economische motor voor Europa.

De dynamiek van die bedrijven is nodig voor economische ontwikkeling en banencreatie.

Grote moeilijkheden kunnen echter een rem zetten op de omvorming van een goed idee in een rendabel en duurzaam concept: problemen met financiering, met de infrastructuur, qua begeleiding enzovoort.

Via de ondersteuning van starterscentra, zogenaamde incubatoren, biedt het regionaal beleid begeleiding aan ondernemers als Alessandra en Aniello in „Korte keten”, om de slaagkans van hun projecten te verhogen<sup>(3)</sup>.



## DE STADSONT- WIKKELING DYNAMISCHER MAKEN

Meer dan twee derde van de bevolking van de EU woont in stedelijke gebieden, en die tendens blijft in stijgende lijn verlopen.

Daarom staat stadsontwikkeling (op economisch, sociaal en ecologisch vlak) centraal in het regionaal beleid van de Europese Unie.

Een kwaliteitsvolle leefomgeving verhoogt het welzijn van stadsbewoners. Sommige stadsbuurten zijn verwaarloosd, zoals de wijk waar Carlos en Adriana wonen in „Muziek!”, en dat kan leiden tot sociale uitsluiting.

Het regionaal beleid helpt nationale overheden te investeren in zulke wijken om ze opnieuw op te bouwen en om er structuren op poten te zetten die ten dienste staan van alle inwoners.<sup>(4)</sup>

1 [http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_nl.htm)

2 [http://ec.europa.eu/research/era/era-chairs\\_en.html](http://ec.europa.eu/research/era/era-chairs_en.html)

3 <http://www.erasmus-entreprenuers.eu/index.php?lan=nl>

4, 5, 7 [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index.cfm/nl/policy/themes/](http://ec.europa.eu/regional_policy/index.cfm/nl/policy/themes/)



## **SOCIALE INCLUSIE PROMOTEN**

Een fundamentele doelstelling van de Europese Unie is het bevorderen van de sociale integratie van alle burgers, en in het bijzonder voor zij die zich in de marge van de samenleving bevinden.

Bepaalde projecten, gefinancierd door het regionaal beleid, zijn bedoeld om daartoe bij te dragen<sup>(6)</sup>.

Zo leert Gary in „Figuurtjes” over de maatregelen van de Europese Unie voor de ondersteuning en de integratie van kansarme groepen, door ouderen te betrekken bij lokale netwerken van wederzijdse sociale hulp.



## **SAMENWERKINGSVERBANDEN VERSTERKEN**

De vruchten van overleg bundelen en middelen, competenties en oplossingen optimaal verdelen zijn doelstellingen van het regionaal beleid.

De samenwerking tussen Finse en Estse redders, te zien in het verhaal „SOS”, illustreert de toegevoegde waarde van een gezamenlijke aanpak en samen handelen.

Aanliggende grensregio's hebben vaak te kampen met dezelfde problemen, en ze staan dan ook sterker als ze die samen het hoofd bieden<sup>(6)</sup>.



## **HET VERVOER VERBETEREN**

De afwezigheid van of het gebrek aan openbaar vervoer en infrastructuur zet een zware rem op de ontwikkeling van afgelegen regio's en gebieden. In het verhaal „Familiebanden” moeten Clémentine en haar grootmoeder telkens uren slijten in de bus om elkaar te zien of naar de stad te gaan.

Een brug tussen twee oevers of een nieuwe weg kan het dagelijks leven van mensen in zulke situaties enorm verbeteren.

De vervoersinfrastructuur zijn een lichtend voorbeeld van wat er verwezenlijkt kan worden met de steun van het regionaal beleid van de Europese Unie<sup>(7)</sup>.



## **DAADKRACHTIG OPTREDEN BIJ NATUURRAMPEN**

Overstromingen, bosbranden, aardbevingen, storm, droogte ... geen enkele regio is gevrijwaard van het risico op een grote ramp. Om regio's die getroffen zijn door een natuurramp, zoals in „Korte keten”, te hulp te schieten is in 2002 het Solidariteitsfonds van de Europese Unie opgericht.

Het Solidariteitsfonds helpt de kosten te dekken die het getroffen land heeft moeten maken voor alle essentiële noodmaatregelen: infrastructuur en voorzieningen weer operationeel maken, mensen een tijdelijk onderkomen bieden, hulpdiensten opzetten enzovoort.

6 [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperate/index\\_nl.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperate/index_nl.cfm)

8 [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index.cfm/nl/funding/solidarity-fund/](http://ec.europa.eu/regional_policy/index.cfm/nl/funding/solidarity-fund/)



# VAN BEGROTING



1) De begroting van het regionaal beleid van de Europese Commissie wordt gezamenlijk overeengekomen door de Raad van de Europese Unie en het Europees Parlement op basis van een voorstel van de Europese Commissie. Alle lidstaten dragen bij\* tot de Europese begroting, waarvan een kwart naar de financiering van het cohesie beleid gaat. Alle lidstaten ontvangen fondsen naargelang het ontwikkelingsniveau van elk van hun regio's.

2) De grondbeginselen en de prioriteiten van het regionaal beleid zijn vastgelegd in samenspraak met het Europees Parlement, de Europese Commissie en de 28 lidstaten van de Unie. Regionale en lokale overheden worden ook geraadpleegd, evenals organisaties die bedrijven of werknemers vertegenwoordigen en maatschappelijke organisaties.

- *Het regionaal beleid van de Europese Unie is een investeringsbeleid dat bijdraagt tot de ontwikkeling van de regio's. De instrumenten die daarvoor worden gebruikt, zijn het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Cohesiefonds (CF).*
- *Het beheer van het regionaal beleid wordt verdeeld tussen de Europese Commissie, de lidstaten en de regio's.*



8) Degenen die verantwoordelijk zijn voor de programma's zien streng toe op het verloop van de acties en de gefinancierde projecten, en houden de Europese Commissie geregeld op de hoogte via ingediende verslagen. De Commissie volgt het verloop en maakt stelselmatig de financiële bijdrage van Europa over, en bevordert tevens de uitwisseling van ervaringen via diverse netwerken.

7) Om financiering te krijgen van de Europese Unie moeten deze projecten ook worden opgenomen in de overheidsbegroting van de lidstaten en/of worden gefinancierd door privé-investeerders.

\* [http://europa.eu/about-eu/basic-information/money/revenue-income/index\\_nl.htm](http://europa.eu/about-eu/basic-information/money/revenue-income/index_nl.htm)

# TOT PROJECTEN



3) Elke lidstaat werkt een ontwerp uit voor een partnerschapsovereenkomst, waarin de prioriteiten voor ontwikkeling worden beschreven en waarin een lijst met actieprogramma's wordt voorgesteld — hetzij voor het hele land, hetzij voor een specifieke regio. Er bestaan tevens samenwerkingsprogramma's tussen regio's die tot verschillende lidstaten behoren.



4) De Europese Commissie en de nationale overheden leggen de laatste hand aan de partnerschapsovereenkomst en leggen de prioriteiten van elk programma vast.

- De lidstaten en hun regio's kiezen de projecten die Europese medefinanciering zullen genieten in het kader van programma's die vooraf met de Europese Commissie zijn vastgelegd.
- Het geld van de Europese Unie komt altijd bovenop financiering op nationaal niveau (privé of overheid).



6) De lidstaten en de regio's zijn verantwoordelijk voor het beheer en de uitvoering van de programma's. Dit betekent de selectie, follow-up en evaluatie van honderdduizenden projecten ingediend door kleine en middelgrote ondernemingen, overheidsinstanties, universiteiten, verenigingen, ngo's en vrijwilligersorganisaties.



5) De Commissie geeft haar goedkeuring voor de partnerschapsovereenkomst en de programma's die in de praktijk moeten worden gebracht, en geeft de lidstaten een voorschot op de fondsen zodat zij de voorziene acties alvast kunnen opstarten.

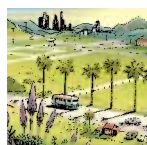


# MEER WETEN

## WAT IS DE ROL VAN DE EUROPESE STRUCTUUR- EN INVESTERINGSFONDSEN?



Het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) beoogt de economische en sociale cohesie in de Europese Unie te versterken door de verschillen in economische ontwikkeling tussen de regio's weg te werken.



Het Cohesiefonds (CF) helpt lidstaten met een bruto nationaal inkomen dat lager ligt dan 90 % van het EU-gemiddelde om duurzame ontwikkeling te bevorderen, vooral op het vlak van vervoer en milieubescherming.



Het Europees Sociaal Fonds (ESF) investeert in menselijk kapitaal om de toegang tot arbeid en de opleidingsmogelijkheden in de landen van de Europese Unie te verbeteren.



Het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO) beoogt de concurrentiekracht van de land- en bosbouwsector te verbeteren, het milieu te beschermen, de levenskwaliteit in landelijke gebieden te verhogen en de diversificatie van de plattelandseconomie te bevorderen.



Het Europees Fonds voor Maritieme Zaken en Visserij (EFMZV) heeft als doel vissers te helpen om duurzame visserijpraktijken te hanteren, bevolkingsgroepen in kustgebieden te helpen om hun economische activiteiten te diversifiëren, projecten te financieren om banen te creëren en de levenskwaliteit te verhogen, en de toegang tot financiering te verhogen.

Deze vijf fondsen hebben één raakvlak: samen ondersteunen ze de Europa 2020-doelstellingen door duurzame groei en kwaliteitsvolle banen te creëren, door de klimaatverandering en onze energieafhankelijkheid tegen te gaan en door armoede en sociale uitsluiting te bestrijden.

## WIE ZIJN DE BEGUNSTIGDEN VAN DEZE FONDSEN?

De begunstigden van deze vijf fondsen\* kunnen overheidsinstanties zijn, of bepaalde organisaties uit de privésector (voornamelijk kleine en middelgrote ondernemingen), universiteiten, verenigingen, ngo's of vrijwilligersorganisaties.

## IN GEVAL VAN EEN NATUURRAMP

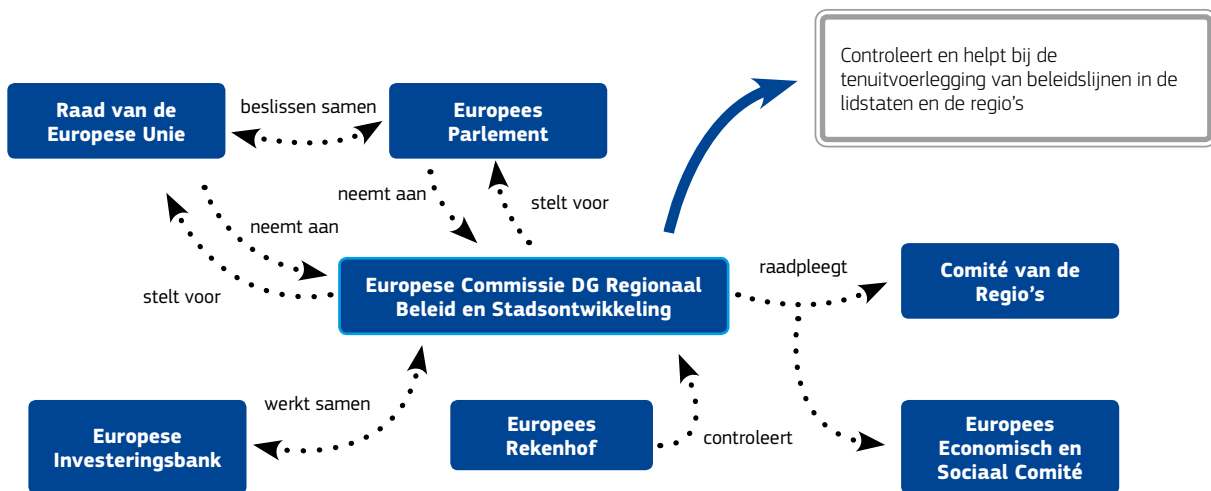


Het Solidariteitsfonds van de Europese Unie (SFEU) is opgericht om lidstaten te helpen die worden geconfronteerd met een grote natuurramp en om de solidariteit van de EU met de getroffen bevolkingsgroepen te tonen.

\* [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/thefunds/index\\_nl.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/thefunds/index_nl.cfm)

# HET REGIONAAL BELEID IN DE EUROPESE CONTEXT

## HOE DE EUROPESE INSTELLINGEN ZICH TOT ELKAAR VERHOUDEN




### HET VERDRAG VAN LISSABON

Dankzij het Verdrag van Lissabon, ondertekend op 13 december 2007, beschikt de Europese Unie over moderne instellingen en betere werkmethode om de uitdagingen in de wereld van vandaag doeltreffend het hoofd te bieden. In een constant veranderende wereld rekenen de Europeanen op de EU om te antwoorden op vragen die zij zich stellen bij de mondialisering, de klimaatverandering, demografische veranderingen, veiligheid of energie. Het Verdrag van Lissabon versterkt de democratie in de Europese Unie en haar vermogen om de belangen van haar inwoners dag na dag te behartigen.

## EUROPA IN CIJFERS

**505,7**

miljoen inwoners op  
1 januari 2013

**28**

landen

**24**

officiële talen

**274**

regio's (NUTS II)



# DE AUTEURS

## TEKENINGEN



### FRANCK BIANCARELLI

Franck Biancarelli, geboren in 1967 in Marseille (Frankrijk), heeft grote bewondering voor de Amerikaanse meesters van de comics. Hij leerde zichzelf de stiel aan, en debuteerde bij Christian Rossi. Zijn bekendste reeks, Het boek van het lot (5 albums), met scenario's van Serge Letendre, is gepubliceerd bij Saga Uitgaven. In 2012 heeft hij voor Dargaud een bewerking gemaakt van de roman Dunk van Denis Robert (Juillard).



### OLIVIER GRENSON

Olivier Grenson werd in 1962 geboren in Charleroi (België). Hij volgde een opleiding aan de ERG en liep stage in het stripatelier van Eddy Paape. Zijn eerste stripreeks, Carland Cross (scenario: Michel Oleffe) werd voor televisie bewerkt tot 26 tekenfilms. In 1999 lanceerde hij de serie Niklos Koda (Le Lombard), met scenario's van Jean Dufaux. Olivier Grenson is tevens de tekenaar van Voor het ongeluk geboren (Dupuis) met Lapière, en de auteur van een volledig eigen album, Geen weg terug (Le Lombard).



### STEFANO RAFFAELE

Stefano Raffaele werd in 1970 geboren in Milaan (Italië). Hij vestigde zich eerst in de Verenigde Staten, waar hij zich waagde aan Amerikaanse comics (Batman, Conan, X-men ...), en later keerde hij terug naar Italië, waar hij verschillende succesreeksen lanceerde. Zo is hij, in samenwerking met Christophe Bec, de auteur van Pandemonium, Sarah, Under en Promethee. Met diezelfde scenarist werkt hij aan een nieuwe reeks voor Soleil: Deepwater prison.



### OLIVIER SPELTENS

Olivier Speltens werd in 1971 geboren in Brussel (België) en volgde een striptekenopleiding aan het vermaarde Institut Saint-Luc, onder leiding van niemand minder dan Olivier Grenson. Hij is gepassioneerd door sciencefiction, en een echt connaisseur van de Tweede Wereldoorlog. Hij lanceerde eerst de serie M99 (scenario: Pascal Laye) en publiceerde later zijn volledig eigen werk, De hel van het oostfront (Paquet), waarvan het tweede deel in januari 2014 is verschenen.



### PAUL TENG

Paul Teng werd in 1955 geboren in Rotterdam (Nederland). Hij zette zijn studie culturele antropologie stop om zich volledig op het striptekenen toe te leggen. Hij is de tekenaar van de reeks Shane, uitgegeven bij Le Lombard (scenario: Di Giorgio) en van de vijf albums in De oneven orde (Le Lombard), een reeks die integraal verscheen in 2009, met scenario's van de hand van Cristina Cuadra en Rudi Miel. Hij heeft samengewerkt met Jean Van Hamme aan een album voor Casterman: De telescoop.



### YOU

You werd in 1978 geboren in Pusang (Zuid-Korea) en heeft zichzelf de tekenstiel aangeleerd. Na haar opleiding infografie illustreerde ze verschillende kinderboeken voor Auzou. Haar eerste stripalbum verscheen in de reeks Sorcières bij Dupuis (scenario: Alexine). Ze maakte ook deel uit van het collectief achter Een helpende hand, een strip van het Europees Sociaal Fonds, naar een scenario van Rudi Miel.

## SCENARIO



### RUDI MIEL

Rudi Miel werd geboren in Doornik (België) in 1965 en studeerde af in de journalistiek. Hij is communicatieadviseur en schrijver van stripscenario's, en tevens medeauteur van het album Troebel water, een publicatie van het Europees Parlement die in 2003 de Alph'Art-communicatieprijs won in Angoulême. In 2001 kreeg hij de prijs voor het beste buitenlandse album op het stripfestival van Sobreda voor De Boom van de twee Lenten, met tekeningen van Will (Le Lombard). Hij is ook medeauteur van De oneven orde (Le Lombard).

## WAAR ZIJN EU-PUBLICATIES VERKRIJGBAAR?

### **Gratis publicaties:**

- één exemplaar:  
via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- meerdere exemplaren of posters/kaarten:  
bij de vertegenwoordigingen van de Europese Unie ([http://ec.europa.eu/represent\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/represent_nl.htm)),  
bij de delegaties in niet-EU-landen ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_nl.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_nl.htm)),  
door contact op te nemen met Europe Direct ([http://europa.eu/europedirect/index\\_nl.htm](http://europa.eu/europedirect/index_nl.htm)),  
door te bellen naar 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratis in de hele Europese Unie) (\*).

(\* ) De informatie wordt gratis verstrekt en bellen is doorgaans gratis, maar sommige operatoren, telefooncellen of hotels kunnen kosten aanrekenen.

### **Betaalde publicaties:**

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Betaalde abonnementen:**

- bij een van de verkoopkantoren van het Bureau voor publicaties van de Europese Unie ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)).





## DE EUROPESE UNIE INVESTEERT IN ONZE REGIO'S

De missies van het regionaal en stedelijk beleid zijn talrijk en gevarieerd: innovatie stimuleren, de CO2-uitstoot terugdringen, kleine en middelgrote ondernemingen steunen, zorgen voor een optimale stadsontwikkeling, sociale inclusie aanmoedigen, samenwerking bevorderen, zorgen voor beter vervoer, het hoofd bieden aan natuurrampen ...

Bijdragen tot de ontplooiing en toenadering van de regio's en de inwoners staat daarbij centraal. Solidariteit maakt de Unie sterker!

De zes verhalen in dit album, gebaseerd op echte projecten, illustreren de acties die de Europese Unie onderneemt om verschillen in de levensstandaard weg te werken en om de regio's te ondersteunen in hun ontwikkeling.

### Hebt u interesse voor het regionaal en stadsontwikkeling?

U vindt alle informatie op onze website [www.ec.europa.eu/info/regio](http://www.ec.europa.eu/info/regio)



[www.facebook.com/EUinmyregion](http://www.facebook.com/EUinmyregion)



[www.twitter.com/EU\\_Regional](http://www.twitter.com/EU_Regional)

